

くは鳴きつくす、蟲の音の細やかなるが、念佛の聲、鉦の音に響き合ひて、いと物淋しく、ところに哀を催うしぬ。風につれて聞ゆる野寺の鐘を數ふるに、夜も已に更け、燒き火も消え果てぬれば、いと一睡せばやと油紙帳を垂れて夜露をしのぎ、雨衣てびせを敷物とし、木の根を枕とし、身を横へて、睡に就き、前後も知らず熟睡しけるが、やゝ時移りて、睡をさまし、耳を欬て聞けば、蟲の音かと疑ふばかり、いと幽かに管絃の調へを聞えける。修行者之を聞き、あな怪しいかな。斯る荒野と云ひ、夜深さに妙なる調への聞ゆるはなどや、狐狸・野猫の戯るゝにかと思ひつゝ、頓て紙帳をかかげ、頭を差出して、四邊を見るに、宵の程にかはりて、夜霧深く立ち籠め、月も暗くなりて、面前まへへ見え分かず。猶管絃の音は霧の裏にありて、今は近々と聞えければ、益々怪み、耳を傾けて聞き居るに、誠にこれ極樂園の微風、寶行樹、寶羅網を吹き動かして、此の微妙音を出すかと疑はれ、曼陀羅華も雨り來へく思はれたり。

時に一陣の疾風颯と落ちて、霧を吹き拂ひけるに、月も再び輝き、結構美麗を盡したる館造りイナカノミヤ忽然とあらはれ出ぬ。

In the reign of Go Hanzono [fifteenth century] there was a pilgrim named

Shikama no Sonenatsu. He had been told in his youth by a soothsayer that his physiognomy indicated a danger by the sword, so in order to avoid such a calamity he entered the way of Buddha. He had no settled residence, but wandered about visiting one province after another. At length he arrived at a place called Rokudō, in the district of Atago, in the province of Yamashiro. Darkness came on. A wide moor stretched out before him which afforded no lodging, so he resolved to spend the night there, and take shelter under a tree. This Rokudō is a place of burial on the moor of Toribe, provided for all sorts and conditions of men. Here the monuments of the dead stand in long rows, some overgrown with moss, some freshly carved. Not a day elapses in which some one does not pass to exile here. Dew [of tears] follows upon dew, one smoke [of cremation] succeeds another without an interval. The lines—

The name remains, the form has vanished,

The bones beneath the far-dad mound

Are chang'd to ashes in the grassy mead—

must have been said of some such place as this. An utterly wild and dismal moor it was, the deep grass drenched with dew, and here and there a bleached bone showing among it. A weird, uncanny spot indeed, fit to inspire such sentiments as those of the poet, who says—

He is gone to his long home,

And we who now return

Will one day follow him

On the rugged path

That leads to Hades.

While in such gloomy thoughts immersed,

The moon glimmering through the smoke [of cremation]

Seems like a crag of the Eagle's Mount.¹

Well, then, our pilgrim Sonematsu, brushing away the dew from the moss

¹ A mountain in India where Buddha preached—put for the other world.

below an ancient fir-tree, put down his portable shrine. It was the season of the festival of the dead, so by way of a fire to light their path from Hades [the dead are supposed to revisit the earth at this time], he gathered some leaves and kindled them, the dew upon the standing for the offering of water. Then turning to the Buddha of the shrine which he carried with him, and striking his bell, he recited the prayer for the dead. Whilst he was thus deep in his devotions, the moon was shedding a full flood of crystal light, and the lespedeza, the *Platycodon grandiflorum*, the *Anthesteria larvata*, the valerian, the pampas grass [or something like it], the *Delichos bulbosus*, and such-like flowers' were blossoming luxuriantly and lewy with dew. The shrill notes of various insects piping with all their might, mingled with the chanting of the prayers and the sound of the bell, produced a sense of loneliness and desolation. There was borne on the wind the boom of a bell struck in some temple away on the moor, which by the number of its strokes indicated that the night was already

¹ Such are some of the difficulties of a translator from the Japanese.

far spent. His fire, too, had gone out, so the pilgrim thought to himself, 'I must snatch a short sleep.' He hung up a tent of oil-paper, and spreading on the grass his rain coat to keep off the dew of night, with a tree-root for his pillow he laid himself down. He was soon plunged in deep, slumber forgetful alike of past and future. But after awhile he woke, and picking up his ears, 'Was that an insect's cry? No! it was a faint, far-off sound of music.' The pilgrim wondered how on this desolate moor, at this late hour of the night, such beautiful music could be heard. Was it not an enchantment by some fox, badger, or wild cat? Presently he raised up his tent, and putting out his head, looked round. The weather had changed, and a night mist had gathered thickly, obscuring the moon. Even nigh at hand nothing could be seen. But the music came closer and closer.

京傳は、これより、此の館の有様を筆を限りて描寫して、由緒有る姫御前の悪靈が、侍どもと、生前の恨を晴さんが爲め、于蘭盆を幸ひに、閻魔王に誓しの眼をこひ受け

て、此處に會合し、復讐の計略を語らふ様を記したり。

○山東京傳(橋田二四三—光格二四七)は本姓灰田、後に岩瀬、俗稱傳藏、名は國、宇四星、其の居處岩山の東に當る故山東と號し、後之に庵字を濶ふ。狂名貞經の折介、豊名北尾政波また國々老人。深川木場町賀屋伊勢屋傳左衛門の子。

○傳は近世物之本江戸作者部類(温知叢書)、京傳弟京山の隨筆蜘蛛之絲卷、戲作六家撰(此の二種悉石十種)江戸時代戯曲小説通志、列傳體小説史、

○著作目録は、新詳書類從第七書目、慶長以來小説家著述目録、日本小説年表、列傳體小説史等を見よ。帝國文庫に京傳傑作集、續京傳三馬傑作集あり。玩世奇跡考は温知叢書第八編に出づ。

○京傳の弟に、京山あり。戲作頗る多し。其の隨筆蜘蛛の絲卷は一種の江戸風俗史なり。

曲亭馬琴。

さて、爰に、日本の小説家にして、其の名歐州にも隠れ無きは、曲亭馬琴(一七六七—一八四八)なり。馬琴は日本に於ける小説の大家なり。人もし、徳川時代に於ける大小説家はと問はば、日本人の十中八九は、必ず直に馬琴と答ふべし。

馬琴は江戸の人なり。父は松平家の家臣なり。歳八歳の時、同年頃の幼君の御附となりしが、十三歳の時、幼君の我儘に得堪えずして其の邸を出奔せしことあり。其の後長兄の周旋にて諸役に就きしが、孰れも辛抱すること能はざりき。夫より後、或は醫業を學び、或は儒者の門に入りしかど、孰れも終業せず去り、又、神奈川に行いて、卜易者

「盛用二分狂言」

となりしが、洪水に襲はれて家財を失ひ、復江戸に戻り、初めて小説家京傳と懇意となり、其の家に寓して厚遇せらるることとなり。彼が始めて出しし小説（一七九一）は二十日盡用而二分狂言」といふ二冊の黄表紙にて、京傳の家に寓せし時分なりき。京傳一見、讚嘆して曰はく、今より二三十年の後、世復た老夫を説かじと云へり。馬琴之に記して京傳の弟子と稱せり。然るに、或説には、馬琴其の後名聲の揚りし時、名聲を得たる原因を打ち消さんが爲め、其の處女作を見當り次第に買収したりと云ふは俄に信ず可からず。

馬琴、其の後京傳が周旋の下に、一書肆の店員たりしこと三年、其の間に成りし小説には、北齋の繪を挿みて甚だ好評を博したり。

馬琴は大兵の男なりき。或日相撲の大關、其の店頭に來り、馬琴（身長六尺以上）を見、大に驚嘆して、「阿哥、俺の弟子になら無いか。屹度日本の大關にならう」と云ふ。馬琴笑つて答へざりしとぞ。彼は尙武士堅氣を脱せざりければなり。又、此の書肆の叔父に、娼家の附近に酒樓を開業して生活する者あり、馬琴を其の女婿にせんと申込みたり。娘は中中の評判者なりき。馬琴其の家業を嫌ひ、之を拒絶して曰く、「娼家に倚つて食ふは、寧ろ乞食・窃盜を働くに如かず、若し之と婚せば必ず父母の遺體を汚

大關 馬琴に力士となれとすむ。

下駄屋に入籍す。

盲目となつて、尙文筆に従事す。

すべし」と。去つて、飯田町なる或下駄屋の寡婦に入籍したり。（入籍するは日本の風俗なり）然れども、甚だ筆硯を好んで著作に汲々し、年頃と成れる我が娘に婿を貰ひて家業を譲り、自分は其の男子と別居したり。此の子は、醫師として松前侯の常詰となり、馬琴は一方には教師として、一方には小説家として莫大なる資産を作れり。彼七十歳の時、盲目となりき。然れども、著作事業を廢せず、千辛萬苦して其の娘（早世せし實子の妻）をして我が口授を筆記せしめたり。行年八十二歳にして歿す。著述に従事すること實に六十餘年なり。其の原稿の賣高は文學史中彼に比すべき者莫し。彼は一生涯、書筆を手より棄てず、著作すること流るゝが如く、書肆の催促を止めん爲め、二百頁の小説をば二週間にして書きたること、彼が自白に明かなり。且つ其の傑作二百九十種以上にして、大部の者多かりき。

馬琴の性格。

馬琴は愛嬌なき人なりき。性質真正直なりしが、強情にして非社交的人物なりき。唯一言、彼を怒らしむれば、終身忘れず、恩人京傳さへも彼を親しむことはなかりき。かの、馬琴の爲めに多くの挿繪を供給したる名人北齋すら、亦彼が氣むじかしく、手の着けやう無きと諷刺せり。（British Museum 37 頁に、アンデルソン氏が Catalogue of Japanese Pictures を見よ）エドモンズ・マクニール氏が北齋傳中に、一八〇八

「南柯夢」

馬琴と北齋との口論。

年馬琴と北齋との口論を記し、其の原因は「南柯夢」の挿繪があまり上出来なりしを馬琴が嫉みし爲めなりと云へり。其の時、友人の仲裁にて事治まりしが、一八一二年、「南柯夢」の續篇出づるに臨んで、又口論したり。馬琴は北齋が我意に任せて、本文に相違せる繪を畫さしを詰り、繪を改めよと命じたり。併し、此の時は書肆が之を上梓せし後なりき。

是より後、北齋は、馬琴の挿繪はなごらむ。

余は、爰に、馬琴の著作物全部を研究する勢に堪ふること能はず。思ふに十九世紀の初は、馬琴が文學界に瀾歩する時代なりき。一八〇五年「椿説弓張月」を出す、畢竟八犬傳よりも傑れたりとの評あり。馬琴の序に曰く、「この書、保元の猛將八郎爲朝の事蹟を述ぶその談唐山の演義小説に倣ひ、多くは、憑空結構の筆に成る、閱者理外の幻境に遊ぶとして可なり。云々」と自稱せる如く、此の物語は、二三の人物は史上の人物を採用すれども、其の行動、作の結構、遙に史實を離れて、純粹の傳奇小説なり。

此の物語の主人公は、十二世紀に出でたる弓術の達人、鎮西八郎爲朝にして、近頃の活版本にて八百頁あり、皆此人の功名・危難の物語なり。そも此の人は、智勇無双にして、身丈七尺、豹の目・猿の臂、管力人に勝れて、よく九石の弓を曳き、矢繼早

「椿説弓張月」の趣向。

の手煨煉なり。天性弓馬の妙奥を極むべき人と見えて、生れながらにして、弓手の肘、馬手より四寸伸びて矢束を引くこと世に超え、重瞳子にして異相を備へたりとぞ。

或時、爲朝、父爲義に伴はれて崇徳上皇の御所に参りて、博士少納言信西入道が韓非子を講ずるを聴聞せり。此の講義果て、後、上皇、信西に我國古今の弓術の達人を問はせたまふ時、爲朝は、信西が平清盛をも達人の中に算へたるを駁し、十二歳の小冠者にして左の廣言を吐きたり。

「……所詮誰彼と言はんも無益し。凡そ今の世に弓矢を取りて、百萬の強敵を退けんことは、爲朝が右に出でん者あるべうも覺え候はず」と云へば、信西聞いて呆れ果て、しばし、回答もせざりしが、忽地、からくとうち笑ひ、「口は横に裂たりとて、云へば云はるゝものかな。凡そ藝術は夥の月を距え、年を踰え、切磋琢磨の功を積まざれば、其の極に至り難し。縦ひ、その身襟裾のうちより習ひ得たりとも、僅十餘年に過ぎず。御身自ら思へ、人悉く木偶にあらず。我れ彼を射んと欲せば、彼も亦我を射るべし。よく射る者は又よく防ぐと云へり。今試みに矢を取る可きか。」と云へば、爲朝聞もあへず、「蒲衣八歳にして舜の師たり。伯益五歳にして火を掌る。賢愚巧拙は年を以て論す可からず。如何なる矢繼早にも仰せて射させ

給へ。大悲の智慧の矢なりとも、輒く取りて見せまゐらすべし。」といふ。信西も初
の程は、太く憊さんと思ひつるに、爲朝更に屈したる氣色無ければ、深く憤り、ま
のれが威勢の程を示さんとや思ひけん、つと立ち上りて、「誰か侍ふ、疾く弓矢を手
挟みて参り候へ。」と呼ばれば、「承りつ。」と回答して、式成・則員といふ二人の瀧口、
弓矢を携へ、御階の下りに参りしかば、信西見て「しかく」の事なり。此の小冠者
に一矢任り候へ。」と云ふ。

この二人の瀧口は、初め、白河院の武者所にて的弓の上手なり。鳥羽院御位を傳
へ給ひし後、瀧口に召されぬ。ある時、三尺五寸の的を賜りて「これが第二のくる
みを射落して持て参れ。」と仰せあり。己の時に賜りて、未の時に射落して参れり。
これ既に養由に等しとして、人みな譽め罵りけり。今年老いたれど、氣力は尙昔に變
らず。爲朝たとひ、六の臂ありとも、此の者どもが、矢面を脱るべうも思はれず。
左府頼長公も今は見兼ねたまひて、信西に對ひ「爲朝は形容こそ大人びたれ、云
はゞ黄口の童なり。戯も人によるべし。信西にはいと似げ無くも見えつるものか
な。」と宣ひしが、又爲義に對ひて、「とくく」其の者を將て退出候へ」と仰せける。
此の時までも、爲義朝臣は、默然として居たまひたるが、「かしくみて喜すやう、

「爲朝既に十三歳、さのみ幼きといふにもあらず、もし此の期に及びて、其の事を
果さずば、敵陣に臨みて後を見するにも劣れり。彼一人は惜しむに足らず。恨ら
くは、源家累代の武名を汚し候はん歟、只管、御免を蒙りて、彼が隨意なましめ候
はん。」と宣へば、「斯る上は、兎も角も」と仰せける程に、爲朝は欣然として、信
西に對ひ「式成・則員は無双の弓取なり。これが矢面に立んこと、幸甚し。但し、
その矢を取り得ずば、我が命忽ちに終るべし。我は性命をもて、足下に許す。我又よ
く其の矢を取得たらんには、何をか給はり候ふぞ。」といふ。信西含笑て「御身よ
く矢を取らば、我が此の首なりとも進らすべし。信西は佛門の徒なり、只今御身
が射殺さるるとも、死後なほあしくは、報ひ候はじ」と欺くを、爲朝は耳にもか
けず、廣庭に走り下り、矢頃を斗りて立たりける。かの式成・則員は老功の者なれ
ば、この光景を見て思ふやう、「こは淺まし、院の御所にて故なく兵器を弄ぶさへ
あるに、人を射殺させて樂としたまふこと、武烈天皇の惡き御行にも勝れり、何
とせん」とためらふと、信西端近く立て出でて、「とくく」と催促す。二人も、今
はせん術無く、豫て二の矢あるべしと定められたれば、矢二條を手挟みて立ち向へ
ば、君は更なり、當座の人々手に汗を握り、「今の爲朝が命は、日影まつ白露より

も尙消え易かるべし」と思ひ居れりける。かくて、式成、弓に矢つがひ、満月の如く引きしほり、矢聲をかけて切つて發つを、爲朝右手に丁と取る。程もあらせず、則員が放つ矢の下近く飛び來るを、是をも弓手に受けとめたり。「こは射損せじ、口をしごよ。たとひ、射殺すまでに至らずとも、やは、此の度は取られじ」と兩人齊しく引きしほり、しばし透間を窺うて、よ、引鏢と發つ矢を、一條は袍の袖に縫留めさせ、又一條は取るに暇無ければ、口もてしかと食ひ留めしが、忽ち鏢を噛み碎きつ。其の疾きこと陽炎の揚るが如く、雷電の閃くに似て、人間技とも覺えぬは、之を見ざるもの、醉るが如く、嘆賞もまかりて聲だに得揚げず。爲朝は取りたる矢を左右へから遣り捨て、「さして其の法師者なきはらん。」と云ひもあらず、御階の上トキに跳上り、信西に掴みかゝらんとするを、父の爲義押し留め、…下略。

It is useless to discuss the superiority of this one or that, for among archers of the present day I do not think there are any who excel Tametomo in repulsing myriads of stalwart foes.' Shinsei, on hearing this, was so taken aback that for a while he made no answer. Then bursting suddenly into a boisterous laugh, he said, 'An art requires months and years of hewing and polishing

before it reaches perfection. Even if you had practised since your babyhood you are little over ten years of age. Beshink yourself. Men are not wooden figures. If you try to shoot them, they will try to shoot you. Those who are skilled in shooting should also learn to ward off the shafts. Are you prepared to catch the arrows shot at you?' Tametomo, without waiting for him to finish his speech, replied, 'Hoi, in his eighth year, acted as general for the Chinese Emperor Shun; Haku Yeki, in his fifth year, had the direction of fire. Wisdom and folly, skill, and the want of it, are not to be reckoned by years. Be pleased to summon archers the most nimble-handed. Even though it were the arrows endued with understanding of the goddess Kwanon, I will show you how easily I shall catch them.' Shinsei, who from the first had intended to give him a sharp lesson, at the unflinching attitude of Tametomo became highly exasperated. Probably thinking it an opportunity for making a display of his own influence, he stood up abruptly and called out, 'Who are in attendance? Let them bring bows and arrows.' 'Your will

shall be obeyed,' was the answer. Two of the Imperial Guards, named Norishige and Norikazu, now advanced with bows and arrows to the foot of the stairs [leading from the courtyard up to the hall where the Mikado held his court.] Shinsei, turning to them, explained the circumstances, and told them to have a shot at this youngster.

Now, these two guards were originally soldiers of the Emperor Shirakawa, and skilled archers. When Gotoba no In came to the throne they were enlisted in the Imperial Guards. Once the Mikado gave them a target of 34 feet in diameter, telling them to shoot away its centre. The order was given at the hour of the Serpent [ten o'clock], and the target was returned without its centre at the hour of the Rat [two o'clock]. 'Yoyu himself could do no better,' exclaimed everybody in admiration. These men were now advanced in years, but their vigour had not failed. Even my Lord Yorinaga thought that Tametomo, had he six arms, could never escape the arrows of such archers. He could no longer bear to look on, and, turning to Shinsei, said, 'Tametomo,

though he has a grown-up appearance, is still, so to speak, a yellow-mouthed boy. Even a joke should have some relation to the person it is practised on. This conduct is most unlike Shinsei.' Then turning to Tameyoshi [the boy's father], he advised him to retire at once and take his son with him. Tameyoshi, who up till now had remained silent, replied with deep respect, 'Tametomo is only twelve, but he is no longer a baby. If he does not stand the test on this occasion, I would call it worse than to turn his back on the enemy. I could bear the loss of one son without regret. What I should hate would be to disgrace the soldier-fame of the house of Gen, established for many generations. I earnestly beseech your Lordship to grant your permission, and allow the matter to proceed as Shinsei wishes.'

Yorinaga offered no further opposition. Tametomo was delighted, and addressed Shinsei as follows: 'Norishige and Norikazu are, peerless bowmen. To be a target for their shafts is an inappreciable boon. But if fail to seize their arrows my life will end in a moment. I am therefore placing it in your hands.

What will you give me if I succeed in catching their arrows?' Shinsei smiled. 'If you succeed, this head of mine shall be your recompense.' Shinsei belongs to the Gate of Buddha, and should you now be slain, he will not continue his revenge after your death.' Tametomo paid no attention to this taunt, but rushed down into the larger courtyard and stood up at the distance of a bowshot. . . . The two archers took arrows each, and stood over against him. Not only the sovereign but all present wrung their hands till they perspired, expecting every moment to see Tametomo's life fade faster the clear dew beneath the sunbeams. Norshige fitted an arrow to his bow, and drawing it till it bent into a full moon, let fly with an accompanying shout. With his right hand Tametomo caught the arrow in the nick of time, while with his left he stopped the shaft which Norikazu the next moment shot at him just as it flew close to his heart. 'A miss!' exclaimed the two archers, disappointed. 'We don't want to kill him, but this time he won't catch our arrows.' They drew their bows together, and watching a proper moment, let fly with a whiz. One arrow Tametomo

stayed by entangling it in the sleeve of his garment; but as he had no other means of catching the second, he seized it firmly between his teeth, and at once crunched it hard to atoms. All this was done with a rapidity which may be compared to the flickering air dancing over the hot ground, or to the lightning's flash. To all the spectators it seemed 'more than human. They felt as if intoxicated. It was beyond all praise, and no one said a word. Tametomo flung aside the arrows to right and left. 'Now, your Reverence, you will be so good as to give me your head,' he cried, and springing up the stairs, was about to take hold of Shinsei, when his father, Tameyoshi, interfered.

爲朝父子思はぬ面目を施して、其の日は退出したりしが、爲義、信西が怨を避けん爲め、其の翌日爲朝を筑紫の國へ下したり。爲朝豊後に下りて、尾隈權守季遠をたのみて、三年の月日を送り或日本綿山に狩して、二匹の馴狼と一羽の靈鶴と二人の獵夫とを得て従者とせり。此の獵夫は八丁礫の紀平治太夫と云うて、鳥獸を捕るに、弓矢劍戟

を用ひず、只礫をもて狙撃するに百發百中の手練あり。其の後爲朝、靈夢を見て、肥後に到り、更に紀平治を従へて、琉球に渡り、其處に幾多の危難を嘗めたり。中にも、舊虬山を攀づる時、過つて足を踏み外し、數百丈の谷底へ真逆さまに落ち入り、剩さへ切株にて脇腹を強く撲ち、しばし氣絶したりしが、人の介抱を受けて直に蘇生し、其の後平氣に遠き路を走りしが如き、人間として有り得べからざる出来事あり。此の後爲朝琉球を出て、八丈島に渡り、又千辛萬苦を嘗めて、再び琉球に到り、此處に、此の物語中の最大事件たる琉球の内亂に關係したり。

「西遊記」

馬琴の作に、「西遊記」あり、これは獨創にあらず、有名なる支那の稗史「西遊記」の改作なり。一僧佛經を得んが爲めに、靈猿と靈豚とを従へて印度に入りし物語にして、徹頭徹尾神變不思議の出来事だらけ、全く非人情的物語なり。(此の一節は、日本にて劇に演せられ、其の翻譯は McClatchie の Japanese Plays Versified の中にあり)

「水滸傳」を譯す。

「南柯夢」

「昔語質屋庫」

馬琴又、有名なる支那傳奇小説水滸傳を譯したり。近頃の活字本にて二千頁あり。馬琴の小説には是等支那の傳奇小説の感化甚だ多し。
「南柯夢」(一八〇七)は、夢に仙郷に遊べる物語なり。
「昔語質屋庫」(一八一〇)は、質屋の番頭が、夜番をなし居るに、庫の中に、物語する

「夢想兵衛胡蝶物語」

「和莊兵衛」に基

「南總里見八犬傳」

「八犬傳の趣向」

聲の聞えければ、何事かと立聞すれば、堆積せる質物が、互に身の上話をなし居るなり。

「夢想兵衛胡蝶物語」、(エル、モルドウイン氏の英譯あり、一八八一一年横濱にて出版)は前編五冊、後編四冊あり。夢想兵衛といふ漁夫を主人公とせる寓意小説なり。夢想兵衛は夢に紙鳶に乗りて、少年國・色慾國・強欲國・貪婪國・貪言郷・煩惱郷・哀傷郷・觀樂郷に遊びて、其の住民の風俗を觀察するを以て趣向とす。此の物語の思想は、前にも陳べたる如く、和莊兵衛(安永三年著)より借用せることは疑ひ無し。(馬琴既に、本書發端中に「一日遊谷子が著したる和莊兵衛といふ冊子を見て思ふやう云々と云へり)此の滑稽的の文句を以て、熱心に實踐道徳を説き、比喩例證誠に該博なり。而して其の説明冗長に過ぐ、是はかの「質屋庫」と同類の物語なり。

日本に於て、最も有名なる小説は「南總里見八犬傳」なり。これ馬琴が一代の大作にして、文化十一年(一四七四)正月下旬より着手し、二十八年の星霜を経て、天保十二年(二五〇一)八月に至つて全篇全く成る。原本一百六冊あり、近頃の活版本にてすら、凡そ三千頁あり。

「八犬傳」は即ち八勇士の功名譚なり。八勇士は里見義實の愛犬八房の子にして、各、

此の小説の歡迎せられたる理由を解する能はず。

仁義禮智忠信孝悌の八徳を代表す。

之を讀むこと數百頁にして、此の物語が何故、日本に於て非常なる好評を博したるかを疑ふ。本書に描かれたる事件は、生理上、道德上到底成り得べからざる事ばかりなり。且つ作者は自己の學問を衒ひて、無用の言を弄したるなど、實に一讀直は俵厭を催さしむ。然るに、當時の人は、争ひて之を購讀し、木版師は日毎に馬琴の門を叩き、一本成るや否や、萬冊立ち處に出版せられて、洛陽の紙價誠に之が爲に騰りしとす。

此の外、馬琴に、「燕石雜誌」といふ隨筆あり。當時に於ける民俗・世間話等を記せる興味深き著なり。又、其の「玄同放言」も之に類したるもの。又、享和二年（二四六二）馬琴が京都への旅行記あり、是は歿後の出版に係る。

馬琴の作物は、著しき價値を有す。其の作を讀めば先づ、馬琴其の人は誠に博く和漢の文學・宗教・歴史・風俗等に通じたるに首肯すべし。而して其の文章は流暢・明白にして華やかに、屹然として一家をなす。用語は、本居の如き古雅に失せず、又漢學者の如き漢語に偏せず、よく其の中庸を得たり。而して、猥褻がましき事を寫すは小説家に珍らしからず、殊に當時の小説家は準之を以て常例とせる間に出て、馬琴の作には、

「燕石雜誌」「玄同放言」

馬琴の文章。

毫も猥りがはしき文句無く、其の文學常に道德を鼓吹せしは、賞讃するに足れり。されば、天保十三年（二五〇二）に幕府が小説類の版行を嚴禁したる時にも、其の咎を蒙らざりし。

馬琴の缺點。

馬琴の鼓吹せし道德的觀念。

馬琴は眞の人情の機微を描かず。

蓋し、馬琴の小説が、西洋の讀者を驚倒せしむる點は、其の構想の豊富なるに在り。其の奇想の種々雑多なること、古今獨歩なるべし。これ、馬琴の價値ある所にして、缺點も亦此の點にありとす。即ち其の趣向の豊富・遠大なるの所以は、彼が思考の優かなると、同時に、彼が博學強記なるにあり。而して、其の缺點は、甚しく不自然なる事件を濫用して、讀者の嫌厭を意とせざりし點にあり。「不自然なる幽霊、神仙、惡魔及び法外に穎悟なる靈獸とも濫用したり。而して、其の鼓吹する道德的觀念は、當時の日本に普通せるもの、即ち、日本魂に儒道を接木せしものに係る。又馬琴の描く人物の性格は大抵一定して、變化に乏しきこと、恰も日本の人物畫は變化の乏しきが如し。彼の小説には諧謔なく、彼の洒落は事件の上にあらずして、大抵は言辭の上にある。其上、我等西洋人は彼が描ける人情には満足すること能はず。彼は不義淫奔より出てたる害毒を説き、又常に妻女の貞操を以て題目とすれども、漸次に發生する情操を説かず、純潔なる戀愛の高尙なる勢力を描かず。要するに、彼は人情の機微の描寫を等閑に附

馬琴の描ける人物は西洋人の同情を惹かず。

馬琴の小説の材料は、實社會より採らずして、古今の書籍より採る。

馬琴の文章の缺點。

したり。畢竟日本人が賞讃する馬琴の描ける感情は、到底西洋人を感動せしむること能はず。(馬琴以外の日本の小説家は、是れほどにあらず) 随つて馬琴の描ける性格は、西洋人の同情を惹くに足らず。而して、彼が描ける男女の人物は、恰かも支那聖賢の説、及び日本の儒者の説に束縛せられたるにあらずる無さかを想はしめ、其の材料を實際社會より採りたるにあらずして、之を古今内外の書籍より採りたる無さかを想はしむ。而して、彼は、當時の他の小説家及び浄瑠璃作者の如く、人物の會話に口語を用ひずして、文辭を用ひしも彼の特徴なるべし。

彼が文章の特色にして、常に用ひて、却つて、あたふ文章を損じ、質樸なる人を倦かしむる點は、或は言掛を濫用せる美文を用ひ、或は日本の修辭的細工を縦にし、或は自己の博識を衒ひて、倦厭を讀者に加ふるを顧みず、或は讀者の解すること能はざる漢語又は不明瞭なる詞を弄する點にありとす。

此の言掛詞がもし英文に採用せられなば、左の如き者となるべし。日本の小説家、浄瑠璃家は常に之を用ひて或意味より他の意味に連絡せしむること、恰も、日本の畫工が、背景の不十分を補はんが爲めに、山水畫の各所に雲烟をあしるゝが如し、

[The more frivolous of my readers will perhaps pardon the following attempt to

give an example of the sort of thing which we might have if the pivot style were adopted in English. It illustrates the mode in which Japanese novelists and dramatists frequently slip over the transition from one scene to another by a use of this device; something on the same principle as their artists introduce a golden mist between different parts of the landscape in order to disguise defects of perspective.]

The sun went down, and the welcome, the thrice-wished for, the most fair, the best beloved knight sought a well-earned repose. On the morrow he rose from his couch at dawned his armour and sallied forth in quest of fresh adventuresome as was his bold spirit, his courage was now to be put to a tasty old fool of ment as an egg-shaped domes, slender minarets, and squarebuilt towers rose in picturesque confusion from the summit of a hill where dwelt, &c., &c.

思ふに、馬琴が用ひし韻文は、必要なるか將不必要なるかは問題なり、彼の用ひし韻文は、大抵七五調の循環なり。而して、此の七五調なるものは、前にも述べたる如く、或

七五調の文句の濫用。

英人が心酔して用ひし無韻詩ほどの功能あるに過ぎず。此の七五調は十八世紀に於ける淨瑠璃が者が必要に臨んで用ひしものにて、舞臺に於て、二味線に和せて謠ふ部分に用ひたるなり。然るに、馬琴は之を借りて、普通の傳奇小説に用ひて文飾とせり。これ、何の必要ありしかを解するは苦しい。併し、日本の文學者は、之に與ふるに不適當なる贊辭を以てし、「八大傳」は此の文飾あるが爲に一の叙事詩なりと評す。

併し、此の一讚辭のみにては、日本の上下に亘つて非常に高評ある此の文學者を贊するに足らずと謂ふ人も有るべし。故に余は、今左に日本人の著述に係る日本文學史中の評言を掲げ、讀者をして、余の如き洋夷が爲したる批評の誤れるを訂正せしめんとす。

馬琴學問博洽にして、才思空湧す。故に其の筆を執るや、千言立ちどころに成り、長篇忽ち脱稿したりき。然れども、まゝ又沈思熟慮して、深く意を脚色趣向に用ふる事ありき。筆勢は縱横奔放にして、意の之く處に従はざるはなく、情の趣く處に伴はざるなし。人物事蹟を描寫するに當り、其の題目の轉變するに従ひ、文勢また之に應じて轉變す。蓋し古來文筆に従事する者少しとせず。各々其の獨得の妙所ありて或は悲愴慘憺の光景を寫すに長じ、或は巧みに嬉々笑樂の状態を描き、その他、憤怒

或日本人の評。

罵・滑稽・嘲諷各、他人の企て及ばざる本色を備ふ。然れども、結構偉大にして、諸態萬狀なる人生の波瀾を網羅し、之に應ずるほどの、變幻出沒、端倪すべからざる文章を有せる者は、馬琴の外に幾人かある。要するに、馬琴は他の數人の所長を兼ねたるものと云ふべし。此の點に於ては、大いに、かのシェキスピーヤーに髣髴たる處あるを見る。是を以て、當時の鴻儒飯田鵬齋、嘗て馬琴の筆塚の記を作りて、「巧みに愛樂・愁啼・嬉笑・怒罵の光景を寫し、閨人・稚子・估客・村農をして、解頤・酸鼻、千般萬般の態を爲さしむ」といひき。然れども、聊齋のいひし如く、吾に閨人・稚子・估客・村農のみならず、教育ある人士と雖も、また馬琴の文章のために、或は泣き、或は笑ひ、或は切齒扼腕せざるもの少からざるべし。〔譯者云ふ。これは、三上、高津兩氏の日本文學史下卷四九六頁の文なり〕

Bakin was a man of immense erudition. His flow of ideas was profuse. When he took up his pen, a thousand words were quickly formed, long chapters fell from his hand. He, nevertheless, from time, used deep thought and mature reflection, giving profound attention to plot and construction. His pen darted hither and thither, following his thoughts wherever they went, accom-

panying his sentiments wherever they turned themselves. In describing men and events, his style changed with the change of subject. Many there have been in ancient and modern times who gave their attention to style, each of whom has his own particular merits. Some excel in depicting scenes of grief and affliction, some of gladness and jollity, while others possess unrivalled gifts of indignant or satirical language. But how many are there who, like Bakin, can build on so vast a scale, and include within their scope the billows of mankind with all their varied capacities and qualities? How many possess the styles fitted for this purpose wherein are seen ever and anon magical things which far transcend our comprehension? In short, Bakin comprises in himself the best points of many men. We see in him numerous resemblances to Shakespeare: It is not only women and children, tradespeople and peasants, who admire him. Even educated gentlemen are frequently moved to tears or laughter, or made to gnash their teeth and strain their arms [with rage] by his writings.

馬琴の小説が位座に束ねらるゝことある可し。

余は、此の評の當否に就ては、今は何事も言はざるべし。幾分當然の理無きにあらずればなり。併し、只一言豫言したことは、此の後、日本人は、全く支那思想を脱却したる曉には(日本人は今や、年一年之を脱却しつつあり。)馬琴の描きし男女の性格の自然なるを認むること、今日我等の認むるが如くなるべし。其の曉には、馬琴の小説は、かの Cervantes 以前、大に西洋に流行せし騎士物語の如く、管底に束ねられて、只國民思想發達の徑路の参考となるばかりに至らん。

○セルヴァンテス (1547—1616) 西班牙の文學者。始め Lepanto の戰爭には大に働きて名譽の銜劍を貰ひし程の武士なりしが、後 文筆に隠れて、有名なる騎士物語 Don Quixote を作る。

芳流閣上信乃血戰 坂東河原見入顯勇

さる程に、大塚信乃成孝は、十九日の朝まだきに、栗橋の驛にて、額藏と袂をわかち、幾里もあらで許我に起き、城下の町に旅宿を卜めて、御所の案内を問究め、執權横堀史在村が第にいゆきて、名簿を授し、由緒を述べ、亡父大塚番作が遺訓に隨ひ、昔御所の兄君春王殿より預り奉りたる村雨の寶刀を將て、推參せし事の趣、則ち執次の若黨によりて、愁訴してけり。かくて俟こと稍久うして、在村出て對面し、なほその父祖の由緒と、軍功を糺明らめ、御所さま(成氏をいふ)鎌倉に在せし頃持氏朝

臣の舊臣、結城にて討死せしもの、子孫を悉召されし折、番作は得參らず、寶刀さへに披露せざりしはいかなる故ぞ、と詰り問ふに、信乃は親番作が深痕によりて、遂に癡人となりし事、又伯母夫犬塚蓼六が事を告げて、遲參の疑をいひ釋に、その辨論爽にして、敢て伯母と伯母夫の奸惡を顯さず、又唯亡父の義氣を隱さず、言寡くして條よく融り、趣意細やかにして、聞えざることなし。在村はその才幹に驚て、こゝろにこれを思ひとらへども、さて已へさにあらざれば、霎時沈吟していふやう、由緒かくの如くにして、持參の寶刀相違なくば、なほ老臣等と相譚うて近日御所さまに聞えあげん、旅館に退りて俟ちさむらへ、といふにやうく安堵たる、信乃は唯々として領承し、懸て客店に立かへれば、その日は既に暮にけり。かくてその詰旦信乃は忽地に思ふやう、村雨は名刀なれば先考年來、これを巨竹の箆に藏めて、梁に掛給ひしかども、一點ばかりも錆たることなし。大人の身まかり給ひては、われ亦年來腰に帶び、枕に建て盜難にあはじと思ひしのみにして、抜試る事なかりき。さればとて、今許我殿に參らするに又の塵埃をも拭ざらんは、準備なきに似たり。かつは旅宿の徒然なるに、よき手すさみにこそと思ひ、傍に人のなき隨に、やをら障子を引閉て、床柱のほとりに座を占め、件の大刀を右手に拿て、まづ柄絲の

塵埃を拂ひ、しづかに鞘を推拭ひ、引抜きて刃を見るに、村雨にはあらざりけり。是はいかに、と驚きつゝ又とり直して熟視るに、その長短は等しけれども、焼刃は無下に似るべくもあらず。思ひかけなき事なれば、胸うち騒ぎて駐らず。又つくつくと想像るに、われこの大刀を片响も傍に置ざる時もなく、腰に帶ざる日もなかりしに、いかにして摺替られけん、それ歎と思ひあはするは、神宮河の船中のみ。莊官が網につられて、水中へ陥りしは、われを害せん爲のみならず、左母二郎さへ相譚れ、わが莊官を救んとて、續て水に入りしとき獨彼奴は船に在り、そのとき摺替たるならん。彼左母二郎が人となり、遊藝歌曲をよくするのみ、武器を好るものならず、と日ごろ思へば、油断して、その折刃を抜きても見ず、且夜間の事にして、莊官の入水を救ひし事に紛れて疑はず。その宵よりさのふまで、わが一身の進退に他事を見かへる違なければ、事竟にこゝに及べり。唯前門に虎を禦て、後門より狼を、進めらるゝを知らざりしは、われながら愚也。既に寶刀を喪ひては父に不孝の子なるべく、君に不忠の臣たるべし。こは何とせん。とばかりに、怒れる眼光疾しく、刃を撰他と擲て、腸を斷遣恨後悔、よにせんすべはなかりけり。かくてあるべきにあらざれば、刃を鞘に納めつゝ、數回嘆息し、寶刀

は賈物なる事を、しらざりし日はすべもなし。今その事を知らず、許我殿の召を俟たば、われ亦貴人に偽る也。はやく訴まうさんとて櫛笏をとり出て、鬘を搔拊袴の紐を結びあへず、兩刀を跨て、立出んとする程に、忽地城中より、横堀在村が使來れり。信乃はいよく安からず頓て對面するに、使は若黨兩人也。奴隸を招きて、柳笛より、一領の衣裳をとり出て、これを信乃に進めていふやう、此度進上せらるゝ寶刀の事今日老臣達の一覽を歴て御所の見參に入るべければ、速に登營し給へといふ。信乃聞て承諾し、仰承り候ひぬ。某も亦申上べき事あれば、横堀殿まで參らんとて、旅店を出る折にこそあれ。聊思ふ旨あれば、賜もの、衣裳は、且く預け奉らん。誘給へ。とひかけて、遠しく走り出れば、使の若黨奴隸等は、こゝろ得がたく思ひつゝ、喘々ぞ從ひける。さる程に犬塚信乃は、頻に進て、在村が第に赴き、あるじの對面を請にけれども、はや登營して、宿所に在らず。せんすべなきに又更に、件の若黨に導きせられて、營中へ參る程に、今は衣裳を更ざらんも、不敬なるべし。と思ふになん、局のほとりにて、彼禮服に更めつゝ、こゝより謁者の甲乙に僞せられて、遠侍に赴けば、緯はや嚴重にして、在村が在ところを知らず。この故に、信乃は寶刀紛失の趣を、訴るによしなくて、

いよく心を苦めけり。且して件の謁者等、又信乃を偵して、瀧見の間に赴けば、上壇に翠簾を垂て、成氏朝臣の櫛を儲、そが下に、横堀史在村、その他の老臣侍座したる。左右には、夥の近臣居ながれたり。又廊下の邊には、身甲したる武士數十人、齊々として非常を警め、整々として列を正せり。その爲體、いと時がましく見えたりける。既にして成氏着座し給ひつゝ、いまだ翠簾をば揚げられず。當下横堀在村は、遙に信乃にうち對ひ、結城の城にて戦歿の舊臣、大塚匠作三成が孫、犬塚信乃、その亡父番作が遺言に隨ひ、當家の什寶村雨の一ト刀を献る事、神妙に思召さる。且吾們一見すべし。太刀を進らせ候へ。といはれて信乃は一期の浮沈、と思へど騒がず頭を搔、候件の寶刀は、年來盗みとらんとて、隙を窺ふもの候ひき。かくて某、今朝しも刃を拭んとて、引抜見れば淺ましや、舊の刃にあらずして、いつの程にか摺替られたり。思ひかけなき事なれば、且駭き且悔て、臍を嚙どもその甲斐なし。よりてはやくこの事を、認申すべき爲に、推參せんと思ふ折、おん使を給はりて、慚愧に堪ず。所存齟齬せり。あはれ數日の宥免を蒙りて、失たる寶刀を穿鑿せば、とて復さざることはあらず。この義を願ひ奉る。といはせも果す。在村は忽地怒れる聲をふり立、そは甚しき鹿忽也。失たりといふ證據はあらず。

いかにぞや。と政園譚たる、氣色に信乃は些も感せず。ちん疑は理也。遠侍に聞きたる、某が持參の二ト刀、取よせて御覽せよ。その刃こそ村雨ならね、鍔も鞘も縁頭も、その表装は舊の儘也。これ摺替られたる證にこそ。といふをば聴かて冷笑ひ、嘉吉より今に至りて、はや四十年に近し。六七十年の翁ならずば、よく認るもの稀ならん。只その證とすべきものは、刃より立つ水氣のみ、思ふに、這奴は敵がたの、間諜者に疑ひなし。とく生拘れと、焦燥は、廊下に列坐たる、夥の力士群立たり。信乃は横堀在村が、漫に櫓を弄びて、賞罰を己がまゝにし、人を容るゝの器量なさに、われ阿容くくと虜にならば竟に渠が手に死なん。脱去らばや。と思ひしかば、組んと競ふ力士等を右に柱を、左に投退、後にたつをば丁と蹴倒し、飛鳥の如く身を働して、ほとりへもよせ附ず、翠簾の内には成氏朝臣、その性烈しき短慮の大將、細を蹴放ち、身を起して、彼擊留よ。と下知し給へば、承る。と夥の近臣、ちのく刃を抜擧して、透間もなく攻撃たる。白刃の下をかい潜る、信乃は壘薦を蹴揚つゝ、籠櫓を取て防ぎ留め、際を揣りて飛がへり、先に進みし一人が刃を奪ふて斫短し、なほ八方へ擊離けて、十餘人に疲を負せ、八九人を斫伏せて、廣庭に跳出て、軒端の松を木傳ふて、閃りと屋上に飛登れば、或は鎗を突揚て、

蛭巻より斫断れ或は矢庭に追登りて、深痕を負つゝ一ト雪崩に、滾落るも多かりけり。暫時の鬪戦その甲斐なく信乃一人に斫立られて、血は涿鹿の野を浸し、屍は朝歌に累々たり。信乃も淺痕を負たりければ、鮮血を啜て咽喉を潤し、屋根より屋根にうち登りて、脱するべき方を揣るに、要害の物見とちぼしき三層の樓閣ありけり。これは是、遠見の爲に建られて、芳流閣と名づけたり。信乃は脱るゝ路を見んとて、辛じて攀登れば、城溝は渺々たる大河にして、流を閣の下に引たる、水際に快船を繋ぎたり。こは俗に坂東太郎と唱へて、八州第一番の大河たり。その下流は葛飾なる、行徳の浦曲より巨海に朝する咽喉たり。更に後方を見かへれば、是首の廣庭、彼首の城戸に、數百の士卒屯して、射て落さんと弓杖樹たり。進退ほとく究りつ、よき敵あらば登りも来よ、組て戦歿せんものを、と思ふ外他事なかりけり。さる程に、前管領成氏は、夥の士卒を撃せつゝ、ますます怒りて力士を聚會、信乃を搦捕るものには、加恩千貫文を賜るべし。とちりもなく伺させたれども、彼武藝に看懲して、承らんといふものなし。當下執權在村は、成氏に稟すやう、獄吏、犬飼見八信道は、ちん援奉の職役を固辭まうし、膽強て身の暇を乞奉りし谷により、月ごろ禁獄せられたり。渠は古人二階松山城介が武藝

允可の高弟にて、就中捕物拳法は本藩無双の力士也。且くその罪を寛めて、信乃を搦捕せ給へ、その功成らば見入が死罪を赦さん、又信乃に撃るゝ共惜むべきものにあらざ。この議はいかに、と真たちて、薦まうせば、うち領さ、汝が意見究てよし、とく／＼と仰するにぞ、在村は時を移さず、件の犬飼見入を、獄舎より牽出させて、その縛を釋放し、君命を述べ、大刀、身甲、脇盾、居縮まりたる添て取せにければ、見入辭ふ氣色なく謹て領承し、犇々と鎧ひつゝ、居縮まりたる足踏試み、在村に辭別して、三間階子を走登るに、猴の梢を傳ふが如し。孫廂のあなたより、芳流閣の管棟に、血刀引提て立たる信乃を遙にうち瞻て、些も擬議せず、雲を凌る樓閣の甍を踏て進む程に、成氏は在村等老黨近習夥將て廣庭に床几を立させ、うち仰ぎ瞻つ、主従は、貼るものなかりけり。畢竟犬塚犬飼兩雄の勝負如何、とは編を嗣ぎ、巻を更て第四輯の端に解ん。出像を觀て餘韻を味ふべし。

○章を改む「前の續き」

いにしへの人ははずや。禍福は糾纏の如し。人間萬事往として、塞翁が馬ならぬはなし。そは福の倚る所、將禍の伏する所、彼にあれば此にあり。とは思へども豫てより、誰かよくその極を知らん。憐むべし犬塚信乃は、親の遺言、紀の名刀、

心に占つ、身に傳つ、艱苦の中に年を経て、得がたき時を得てしかば、はる／＼許我へ齎して、名を揚、家を興すべかりし、その福は禍と、ふりかはりたる村雨の、刀は蓄の物ならず、我が身も劈く響とぞなりし。憾をこゝに釋よしもなく、絆急にして意外にあり。僅に當座の辱を避ばやと思ふばかりに、夥の圍を殺開きて、芳流閣の屋の上に、攀登れども左右に脱去るべき道のなければ、其處に必死を究めたる、心の中はいかなりけん。思像るだにいと痛まし。されば又、犬飼見入信道は、犯せる罪のあらずして、月來獄舎に繫れし禍は今恩赦の福、我が縛の索解けて、人にぞかゝる捕手の役義、犬塚信乃を搦めよとて、慙に擇出されつ、他の憂を自の面目に、今更用ひられん事、願しからずと思へども、推辭て許さるべくもあらぬ、君命重く彌高き、彼樓閣は三層也、その二層なる檐の上まで、身を霞せて登りて見れば、足下遠く雲近く、照る日烈しく堪がたき、頃は六月二十一日きのふもけふも乾蒸の餘熱をわたる敷瓦は、凸凹隙なく、波濤に似て、下には大河沿々たる、こゝ生死の海に朝る、潮廻は名に負ふ坂東太郎、水際の小舟楫を絶て、進退既に谷まりし、敵にしあればいかてわれ、緊き留めんと願ひ、樹傳ふ如くさ／＼と、登果たる三層の屋脊には目柴燐よしもなく、迷に透を窺ひつゝ、疾

視あふて立たる形勢、浮圖の上なる鶴の巢を巨蛇の窠に似たりけり。廣庭には成氏朝臣、横堀史在村等の、老鷹若鷹圍繞せし、床几に尻をうち掛て、勝負恁生と向上たる、亦只閣の東西には身甲したる許多の士卒鎗長刀を晃かし、或は箭を負ひ、弓杖突立、組で落なば撃留んとて、頂を反してこれを觀る。加旃外面は、藤迹として香なる河水邊りて砌を浸せば、借使信乃武事長、劈刀表へず、よく見入に捷得るとも、墨氏が飛鷹を借らざれば虚空を翔るべくもあらず、魯般が雲の梯なれば、地上に下るべくもあらず、渠鳥ならずも、羅に入りぬ、獸ならずも狩場に在り。三寸息絶れば絆みな休まん、脱れ果しと見えたりける。當下信乃思ふやう、初層二層の屋の上まで追登らんとせし兵等を斫落しつる後は、絶て近づくものもなきに今只ひとり登り來ぬるは、よにおぼえある力士ならん。這奴は是臆臣巴提便が虎を暴にする勇ある歟、又富田三郎が鹿角を裂く力ある歟、遮莫一個の敵也引組で刺迭へ死するに難きことやはある、よき敵にこそ、ござんなれ、目に物見せん、と血刀を、袴の稜も推拭ひ、高潮の如き方桴に、立たる儘に寄するを俟ば、見入も亦思ふやう、彼犬塚が武藝勇悍、素より萬夫無當の敵也、然とても搦かねて、他の援を借ることあらば獄舎の中よりこの役義に擇出されし甲斐もなし。搦捕る

も撃るゝとも勝負を一時に決せんものを、とおもひにければ些も擬議せず、御説さよ、と呼かけて、傘たる十手を閃かし飛が似くに方桴の、左のかたより進登りて、組んとすれども寄つけず、こゝろ得たりと、鋭大刀風に撃を發石と受留て、拂へば透さず數刀尖を、柱て流す一上一下、這る處を踏駐て頻に進む捕手の秘術、彼方も劣らぬ、手練の働き男よりおとす太刀筋をあちこち外す虚々實々、いまだ勝負を判されば、廣庭なる主従士卒は、手に汗握るものなく降もせず氣を籠て、見るめもいと迫なる。さる程に、犬塚信乃は、侮かたき見入が武藝に敵を得たりけり。と思へば勇氣彌倍て、刀尖より火出るまで寄ては返す、太刀音被聲、兩虎深山に挑むとき、鏗然として風發り、二龍青潭に戦ふ時、沛然として雲起るもかくぞあるべき。春ならば、峰の霞歟夏なれば、夕の虹歟、と見る可なる、いと高閣の棟にして、死を争ひし爲體よに未曾有の晴業なれば見入は被籠の鏢、脇當の端を裏缺まで、切裂れしかど、太刀を抜かず、信乃は刀の刃も續かて、初に淺痕を負ひしより、漸々に疼を覺れども足場を揃て挽まず去らず、疊かけて撃太刀を、見入右手に受ながして、かへす拳につけ入りつゝ、やつと被たる聲と共に、眉間を望て敵と打、十手を丁と受留る、信乃が刃は鋸際より折れて遙に飛失せつ、見

入得たり、と無手と組むを、そが隨左手に引著て迭に利腕楚と拿り、振倒さんと
 曳聲合して、接つ接るゝちから足此彼齊一踏之して、河邊のかたへ滾滾と身を輾
 せし覆車の米苞、坂より落すに異ならず、高低險しき機関に削成たる莖の勢、止
 るべくもあらざめれど、迭に拿たる夢を緩めず、幾十尋なる屋の上より、末遙なる
 河水の底には入らて程もよし、水際に繋る小舟の中へうち累りつゝ搭と落れば傾
 く舷と、立浪に、突と音す水烟、纜丁と張断て、射る矢の如き早河の真中へ吐き
 出されつゝ、爾かも追風と虚潮に誘ふ水なる洄舟、往方もしらずなりにけり。

〔譯者云ふ。馬琴の文は、甚だ雄大莊重なる處あり。又繁縟重複讀むに堪えざる處もあ
 り。而して、用語は雅俗宜しきを得たり。此れらの例にもとて、里見八犬傳より斯く
 長々しく引けり。〕

貪婪國(夢想兵衛)

貪婪國に魚あり。その名を饒とす。饒の大慾幾萬八なるをしらず。化して鳥とな
 る、その名を恪鷄といふ。鷄の慾面厚きこと幾千枚。そして飛ぶとき、その噂、
 垂涎の如の如し、この鳥や開運す。則ち酔醒に至らんとす。酔醒は強飲の山なり。
 客齋三千界、無上に捕して、食ること九萬鷹。貸すに六ヶ月をもつて限とす。

野夫や甚六や、文盲の息をもつて、相吹くなり。天の蒼々たる、それ天竺邪。そ
 の遠して、至り極る所ならん邪。下より見れば木瓜の如し。と樂屋へ落す莊子の
 故事附。逍遙遊にあらねども、少々勇氣のあるものでも、彼大鳥に攫れては、生
 たる心持すべからず。さても夢想兵衛は醉醒山のほとりにて、貪婪國の大惡鳥恪
 鷄に撞去はれ、鶴にとられし小人島の、同行に異ならず。あれよくといふ間も
 なく、雲を霞と飛ぶ程に、その怖さ苦しき、譬ふべきやうもなし。紙老鷄に乗て、
 國々を直下し戯言いふたとは事かはりて、とても命はなきものと覺悟はしても今
 さらには、異國へひとり旅すれば、泣てくれる染屋の太郎どのもまじまじと。最惜
 といふて氣のちがふ、山中左衛門もこゝにはなし。寔に三十息絶れば、萬事休す。
 旅魂今夜誰が家に、落らんとほぼえて哀れなり。かゝりし程に恪鷄は、夢想兵衛
 を颯しまし、海上三千餘里が程を、只一伸に飛かへり、貪婪國の客齋郡、守鏡城
 といふ、都の片ほとりへ翔さがり、阿太次計梨の木の股へどつたりとうちあはせ
 ば、夢想兵衛は息絶つ。しばし生死はしらざりけり。しかれどもこの惡鳥、物惜みを
 する癖あれば、まだ格別腹も減らぬに、このしる物をむぐくと、啖ふてしまふ
 は惜いものなり。是はこのまゝしまつておかふ。といふまだ嘴をもつけずして、亦

擗丁にと飛び去ぬ。とはしらずして、夢想兵衛は、半時あまりありて、息吹かへし、さてはいまだ死ざりけり。あらうれしや。と歎びながら、高さ梢に身をまげば、木傳ひ下りんやうもなく、十方にくれたる折しもあれ、爪長寺の慈海和尚尊い寺は紋綸子の袈裟被て、香染の法衣殊勝げに射利介といふ草履取。侵慾といふ弟子坊を供につれ、木の下ちかく通り給へば、夢想兵衛はこれを見て、地獄で佛と、大さに歎び、掌をたさき、聲をあげ、啼々聖に物申さん。われは日本國の旅人に、夢想兵衛といふものなるが、不圖したことで、少年國、色慾國を徧歴し、近頃強飲國に遊ぶ折から、天狗やら、熊鷹やら、怕しき大鳥にさらはれて、この處へかさ落され、進退究つて難儀至極なり。あはれ、慈眼視衆生の皆をかへし、扶けおろしたび給へ。と拳を摺りて頼むにぞ、慈海和尚梢を見あげて、さてくそれによつて相談に及ぶべし。拙僧甚だ途をいそぐ。はやく直を限り候へ。と慈ばりきつて宣へば、夢想兵衛呆れはて、さてもく貪婪といふ國は、聞しにまよつておそろしや、人には木の端か、竹の折のやうに云はるゝ出家すら、人の難儀を幸ひに、はや取りかける校計口上、憎さもにくしと思へども、狼貪無慙の國風なれば、

俗人はなほ思ひやらる。この和尚をとり逃し、後に勘解ともなげくとも、おろして呉れる人なくば、鵬の早賢見るやうに、日乾になるよりすべもあらじ。忤すに手なしと思案して、木の杪高く聲はり上げ、宣ふ處承知なり。某懷中に、路銀澤山所持いたせば、望のまゝに寄進すべし。と餘儀無くいへば、慈海和尚初めて、莞爾と打ち笑みたまひ、善哉々々、錢なき衆生は度しがたし。汝既に夥の金あり。救ふべし、く〜と回答して、懷なる紙入より、豆算盤を取り出し、まづ此の樹の高さは五六丈も有るべし。これへ掛る足代の杉丸太を、十本と見て、この代銀が八十目、さてこの處まで、運送の車力を、一貫二百文と見つもつて、外にあら繩十把、四百文、この人足を十人と見て、三貫文。然ればこの入用が、銀八十目と、錢四貫六百文。まだあるく〜。われら今日有徳なる檀方へ、非時に呼れて参るなり、殊さら一週忌の速夜なれば、饗應も格別の事ならん、しつかり飲る馳走をうけず、寶の山へ足踏かけて、腹を空くする損毛を、さつと勘定して見れば、本膳を五匁と見て、主従三人で十五匁、硯蓋も二面と見て、八匁がものはあるべし。すまじ吸物が三ツ、味噌吸物が三ツ、主従へ出す吸物の數、三五十五匁を、三分積りにして、四匁五分。取肴二ツ。鉢殺二ツ。これを三匁積りにして、上下とわくれば、

三八廿四匁。酒は一銚子、五合宛にして、主従三人で、十銚子は軽くかゆべし。この酒五升、一升につき貳百八拾文にして、壹貫四百拾六文。引物の菓子、壹分饅頭三ツ。米饅頭二ツ。大落雁一ツ。花ぼろ一ツ。一人まへ七分にして、三七二匁一分。上包の粘入六枚で十八文。紅白の水引三把で六文。さて飽まで飲食した上で、御回向いたさふと、持佛へ對ひ、宗旨の經文些とばかり、口のうちにうなるをやがて、われらへ布施が金百疋。弟子の侵慾へ銀一兩。従者の射利介へ三百文。これを一トしめ締て見れば銀七拾貳匁八分と、錢壹貫七百四拾文、まだあるかゝる結構なる檀那を鹿略にして、俄頃病氣とことわりいふて、使僧をつかはすにしても、空手ではやられず、この進物が、大杉原一束、春野香といふ、長線香十把、盤前へと書いて出す。この入用が、大杉原一束で拾匁、春野香十把で二百八十文、上包の粘入水引が三十二文、總高しめて見れば、百六十二匁八分と、錢六貫六百五十六文、これを兩に六貫八百がへの金にして、三兩二分二米と、四百五十七文となる。これはあん身を助いても、われらが所得なれば、冥加金にはあらず。人の命は、千金にも買れぬものなれど、われら出家の事なれば慾をはなれて相談すべし。永代庫裏の替替として、只今五拾兩寄進あるべし。しかるとき

は、二口しめて、五十三兩二分二米と、四百五十七文なり。けふの命と引替に、この金錢を遞與すならば、扶ちろして得さすべし。もし錢壹貫なりとも不足せば、佛縁なしと諦給へ。と足元を見て宣へば、夢想兵衛うち點頭、何がさて、扶ちろして給はらば、五十兩や、百兩の金は惜しからず。かくひとり旅こそすれ、旅錢は懐にあり。あまり腰が重くて歩行がたし。とうまい相談ふわとはのらず。しからは只今手つけ金として、五六兩受取べし、犬の糞のない處へ、そつくりと投げ給へ。いふまではあらねども、随分切れのない小判を、たのみまうす。と宣へば、夢想兵衛は聞もあへず、それは餘に疑ひふかし。手つけを遞與はやすけれども、まだ足代の丸太も見ず。もしその金をかいさらつて、隨得寺へ移轉されても、追ことならて枝に栖ひ、猿が餅でもないやならば、疑ひはこちにもあり。錢だにあれば、四海みな兄弟ぶんとは賢者の名言、餘人をたのみまうすべし。といはれて禿たる天窓を掻き、これは愚僧が出損ひ、もろしたうへて受とるべし。手を拍しやれ。といさみたち、木梢樹の下しやん／＼／＼そのとき和尚背を見かへり、何やら私語給ひつゝ、法衣の裳をかきわけて、白縵子の帯とき捨給へば、侵慾坊も射利助も、もろともに、帯を解きひとつに繋ぎあはしけり。夢想兵衛は樹の上より、何

する事ぞ、と直下せば、三途の河越し見るごとく、侵慾坊はそのまゝに、頭を衝く
 心和尚の股ぐら、すつくと立たる肩車幹へひつたり身をよすれば、射利介は結ひ
 あはせし帯を執ねて右手に持、師弟の接穂を楮子にして、やうやく梢に攀登り、
 もつたる帯を夢想兵衛が、腰にしつかと結び着、下の枝より繰るれば、和尚は
 これを抱きとめ、難なく扶ちろし給へば、射利介は幹を抱て、するくくとして
 り下りたる爲體、猿に翼を添たる如し。と夢想兵衛は感心して、はじめて吻と息
 をつけば、主従手ばやく帯をしめ、金うけとらう、と手を出せば、夢想兵衛は些
 とも騒がず、足代をかけたらば、金を出すまいものでもなければ、何の手もなく
 ろろし給へば、はじめの約束とは大きな相違、まづ勘定をしかえて、といはせも
 果す慾海和尚は、またらに脱たる、齒をむき出し、いや／＼それは凡夫の身勝手、
 一切請負うへなれば、足代をかけやうともかけずに事をすますとも、そちにかま
 ふたことはなし。譬へば人を招待して、夜に入り歸るとき、駕賃として、一分はづ
 びを、忝ないと受納して、尻ひつからげ膝栗毛で、かへつたことが後にしれても、
 駕賃かへせいと云ふものあらんや。さりとてはわからぬ人、出家を祈すと五百生
 まで、地獄で舌を抜るゝぞや。と感して見たり、賺したり、比喩方便もとらふ爲、

「先きの和莊兵衛と對照すべし」

○馬琴（後櫻町二四二七——享明二五〇八）は、氏は瀧澤名は解、通稱清左衛門、後筑吉、誠は著作堂、玄
 同陳人、養笠隱居、馬琴、曲亭（此の二號は戯作に用ふ。）傳は戯作大家撰、蜘蛛の絲巻（百家説林）（此
 の二書は燕石十種）列傳體小説史、小年讀本第五（養笠齋）十二文章第一二號、曲亭馬琴の生活（關根
 正直、明治四十年七月、八月發行帝國文學）、山東庵の馬琴略傳（瀧澤曲甫、四十年五月帝國文學）、馬琴の遺
 墨（市島謙吉、四十年九月の早稻田文學）、其の自叙傳の一部とも見るべきは、八犬傳末章、回外剩筆にて
 八犬傳著作の苦辛を自白す。之を讀めば、此の人の勤學、刻苦の誠に尋常ならざりしことを察すべく、
 八犬傳に對する尊敬の念を生ずべし。譯海（依田百川）

○馬琴の著書二百九十餘種ある中、最も傑作と稱せらるゝもの——歴史小説、傳奇小説にては、里見八犬
 傳、椿説弓張月、朝夷巡島記、近世説美少年録、開卷驚奇俠客傳、俊寛僧都島物語、松浦佐用姫石魂録、
 黒田河梅柳新書、頼家阿闍梨怪傳、常夏草紙、青砥藤網模稜案、秋染情史秋七草、皿々郷談、三七全傳
 南柯夢、四天王、殺生石後日怪談、維枝鳩、金瓶梅、三國一夜物語等、——諷刺小説にては、夢想兵衛胡
 蝶物語、昔語質屋敷、大和莊子等、——隨筆及日記にては、玄同放言、網旅漫録、燕石雜談、養笠齋談、雜
 實之記、吾佛の記等あり。詳しくは慶長以來小説家著述目録、日本小説年表、列傳體小説史、新群書類從
 第七書目等を見よ。帝國文庫には南越里見八犬傳三冊、馬琴傑作集一冊、綴馬琴傑作集一冊、弓張月、夢
 想兵衛（此の二書四大奇書中）、近世説美少年録、朝夷巡島記あり。露伴氏曰く、馬琴の正面を示すもの
 は、八犬傳、弓張月、俠客傳、馬琴の背面を示すものは、南柯夢、美少年録、は馬琴の背面と正面とを表現
 したるものなるべきも完全せず。馬琴の側面は蝴蝶物語、質屋敷、八犬傳、弓張月、俠客傳、美少年録、巡島
 記は五大傑作なり。巡島記の一讀すべき價值は、箕部氏之を四十年五月の早稻田文學に述ぶ。宮川房の名

著文庫に夢想兵衛胡蝶物語あり。隨筆の言同放言は百家駭林に、著作堂一夕話は温知叢書第九編に收められ、曲亭雜詠は活版に單行し、燕石雜詠は木版にて單行す。又、馬琴の稿本、家肥、手澤本の類は其部氏は之を馬琴の遺族より譲受けて秘蔵せられたるを、近頃早稻田大學圖書館へ譲り渡されしとぞ。○「豊妙間雨夜月」は文化四年(二四六七年光緒天皇)の出版、畫工は歌川豊國、五冊一編の稗史なるが、西紀一八八六年(我明治十九年)に英譯せられたり。A Cupline of Love (即ち戀の奴)と云ふ題號にて、米國人、Edward Grey 譯。原本の挿繪を石版に縮刷して、頗る詳密なる譯なり。又、爲永春水の「いろは文庫」も此の人英譯したり。(列傳體小説史より)——新群書類從第一演劇の部西澤文庫中に南越里見八犬傳脚色の話あり。○門人甚だしく、櫻亭金魚などあるのみ。門人となりて、戯作者たらんことを請ふをも諒して止まらしめたる程なり。

柳亭種彦。

さて、爰に、馬琴と時を同うして、名有る文學者は柳亭種彦(一七八三——一八四二)なり。此の人は幕府の侍にして知行二百石を頂戴せり。山東京傳と等しく、初めは繪を學べり。又俳諧、狂歌にも長じたり。これも、傳奇小説家として有名なるが、又戯曲風の小説をも作りぬ。これは、讀本と淨瑠璃とを折衷せし新式淨瑠璃讀本ともいふべきものにして、劇に上さんの爲ならず、讀ましめんが爲なり。此の外、二三の人情本あり、今日尙讀まれつゝあり。又歴史中の奇事異聞を聚めて「還魂志料」・「用捨箱」などの有益なる隨筆數種を著はせり。これらは文學と目すべきものにあらず。

「還魂志料」「用捨箱」

「阿波鳴門」「淺間
嶽面影草紙」
「送州執着譚」

「修紫田舎源氏」

「田舎源氏」は木版
の好標本なり。

種彦の小説中、特に記すべきは、「阿波鳴門」(一八〇七)、「淺間嶽面影草紙」(一八〇八)、其の後編送州執着譚(一八一二)なり。而して、後の二書は、趣向を古き淨瑠璃より探り、時代を第十四紀としたり。されど種彦の傑作は、「修紫田舎源氏」(三十八編三十八冊)とす。これは、「源氏物語」を根據とし、換骨脱胎して室町時代頃の事柄となしたるものなり。此の作、大に世の好評を受けたるは、當時に於ける他の小説家は、其の著の題號に「源氏」といふ詞を加へて出版し、其の著の「田舎源氏」と同種類の小説なることを示せるにても知らる。併し、天保十三年(西記一八四二)老中水野忠邦が風俗紊亂の憂ある著作物の發行停止を命じたる時、「田舎源氏」も其の累に係り、種彦は以後小説を著作することを廢すべく内諭せられ、種彦謹んで之を聴き、其の罪科が只著作を廢するのみにて、事濟みたるを深く悦びたり。これは、兎もすれば、俸祿に離るゝこと有るべかりし故なり。今は、此の著作物に關して、あまり深く説かて有るべし。其の文章、人物の性格等に就ては大に日本人より賞揚せられたり。此の本の挿畫は、歌川國貞が力を揮つて畫き、其の彫刻亦大に精巧を極め、表裝着色に意を用ひたれば、日本に於ける木版術發達の標本としては實に適當なるものとす。

戯曲的小説。
寫實的なり。

傳奇的小説の範圍
を脱する能はず。

種彦の戯曲的小説が、日本に於ける普通の小説と異なる點は、第一、他の文よりも會話多く、其の會話には當時の口辭を用ひたるにあり。又、傳奇小説よりも寫實的にして、實際的社會と相距る遠からざるにあり。

此の人の小説の一大缺點は、人情の缺乏にあり、京傳・馬琴其他傳奇小説家と等しく、種彦亦例の如く、著作の目的を、名聞・道德の勸進に採り、描ける人物は、當時の小説家に共通せる形式を脱すこと能はざるにあり。彼は不自然なる人情・動作を弄するの餘、遂に非常なる空想に陥りしは、他の小説家に其の比を見ざるほどなり。源氏物語の人情は、決して實見することを得ざるまでに、種彦より改竄せられたり。かの、親の仇を戀しつゝ、巡り會ひて一太刀の恨を晴さんと廻國する十五歳の少女に對して、誰か興味を感ずべけんや。又、其の仇人は、隱形の術を得たるに、之を今少し有益に用ひずして、心許せし一旅人の物を盗むに用ひしが如き、又情婦の面前にて、其の間夫の爲に散々に打擲せられ、恥かしめられながら、其の場に於て何の抵抗をも試すして堪忍し、之を人跡絶えたる場所に待伏して鬱憤を晴すが如き是れなり。されど、其の鬱憤を晴す前に、借金を返却する點は作者が多少、此男に名譽あらしめたるなり。左に、「田舎源氏」の文例を示さん。

○光氏陋巷に花を賞す

(上略)光氏は駕籠の籠をうちあげて、大路の様を見渡したまふに、此の家の傍らに、板垣を疎になして、椽先の障子は廓然と押し開き、蒲の籬いと白う涼しげなるに、女のすき影、笑ふ聲など聞えければ、如何なる者の集まるならん、我とは見知る者あらじと、駕籠より下りてさし覗けば、座敷も二階も奥深からず、物はかなき住居にて、古帷子の解き分けを、板戸へ張りしを立てよせたる、垣根も折戸も青やかに、心地よげに這ひかゝれる、蔓に白き花のみぞ、己れ獨りが笑の眉、開きしは何なるかと、問せ給へば駕舁男、「あれこそは烏瓜、其の名は黒き鳥めきて、花は白く實は赤く、かゝるいふせき垣根にのみ、咲き候ふと答ふるにぞ」げに此のわたりは小家がち、打ちよるぼひし軒のつま、這ひまつはれるはくらをしの、花の契りや一房を、折て參れと宣へば、彼の男は心得て、此のちし上げたる網戸の裡へ立ち入ば、年の頃二十に足たぬ顔好き娘、黄なる涼しの前掛し、花には優る雪の肌、白き團扇に打ち招き「これ載せて上げ給へ。花は露けくしがくしき、蔓の茨が美しい。彼方のち手にさらうと、さも合蓋げに立ち出る。折柄隣の門の戸を、開いて惟吉まかり出て、夫と見るより立ち寄つて、娘の持ちし團扇の儘、

花を受とり御前へ持ち、「門の鍵を置き失ひ、斯く騒しき街中へ、置きまわらせし不禮の段、併し、彼方を光氏君と、存せし者は候ふまじ。いと御供と門の内、駕昇き入るれば此方の娘、心有げに見送りつ、只呆然とイめり。光氏内に入り給へば、病に勞れし惟吉の、母はやう／＼起き上り、「髪をよろし容をかへ、憚りあれば御館へ参らず。絶えてお顔を拜まざりしが、五戒を保ちし徳顯はれ、伏屋に到らせ給ひしは、阿彌陀佛の來迎ぞや。是を此の世の思ひ出に、あの世へ赴き侍らんと、さも嬉しげに言ひければ、光氏は涙にくれ、「其の有様つら／＼視るに、さまで重き病にあらず。心たしかに持ちなして、養生加へ本復なし、また年若き惟吉が、世に出づるを見はつべし。心に障りある時は、佛の國へ到り難し。病のおこたる加持祈禱は、我が祈願所にてせさせななど、いと懇に力をそへ、病床を立ち出て給ひ、惟吉に紙燭を點させ、隣の娘が與へたる、團扇を取つて見たまへば、

君の光りを月かと思ひ

浮れ出てたる烏瓜

なげ節の唱歌をトウた、面白う書きたるが、思ひの外に美しき、筆のすさみに心動き、「此の西隣に住みなすは、如何なる者ぞと問ひ給へば、惟吉答へて云へるや

う「君の知食す如く、久し振にて某しが、此の家へ罷り歸りしは、母の病氣の故にして、其の事にのみ取り紛れ、隣の事は能くも存せず、折節若き女子ども、出入いたす様子にて、其の團扇を捧げしは、たしか娘に候ふと、聞てほく／＼點頭きたまひ。人の手馴れてかけ香の、匂ひ染みたるかの團扇を、懐しげに打ち眺め、月の小唄の一節に、御心や留りけん、「此の團扇には尋ねへき、仔細のあれば此のあたりの、様子を詳しく知る者を、とく呼び参れと宣ふが、端近かなれば御聲の、表に漏れて聞えけん、「其の様子は私しが、直きに申上げませう。御免あそばし下されましと、いと馴れ／＼しく年の頃、四十路ばかりと思しき女、會釋なしつ、打ち通り、「私は四月頃、お隣りへ轉住しました、凌晨と申す者、貴方へ團扇を上げたのは、黄昏といふ一人娘、むだ書其の小唄が、お目に留つて那が僥倖、お名は聞いて居りますれど、惟吉様にはしみ／＼と、お目に懸るは今宵初めて。私は女子供へ、舞の指南が愛と生計。娘は近頃琉球より傳へをうけた三味線と、いふものを教へますれば、貴紳はお耳馴れず、拙い業が又却つて、御慰にもなりませう。夫は疾くに世を去つて、只今では寡すみ、お氣遣な者は無い、穢けれどもお客様を、お運申して参る様、娘も吳々申しました。ト聞て光氏うちほい、笑み

「夫こそは一興なれ。直に御身の家へ行かん。サア凌晨とやら案内と、立ち出でたまへば惟吉は、こは軽々しき御有様と、思へど若き身の程を、顧みつゝも詞に出さず。件の女の後につき、光氏は先きに見し、あげ戸を潜り立ち入れば、二階の簾は皆卸して、隙を漏れくる火の影は、螢よりげに哀れなり。黄昏も出迎へ、簾の蔭に誘ひ申し、親子とりく、欺待すにぞ、光氏は目馴れざる、住居の様も珍しく、彼方此方を打ち眺め、「最前表に憩ふをり、板戸を二ツ組み合せ、上より衣を張りたるが、あれく表に今も有り。あれは何ぞと問ひ給へば、凌晨は二階より、表の方を透し見て、「黄昏が貴公に浮れ、忘れて夜干にしたそうな。秋も近いに夜露に濡し、だいなしに成たてであらう。あれは私しの古帷子、戸張りと言うて下賤では、致す事てござります。ト打笑へば光氏は、扇子を以て拍子取り「我家は戸張帳をも垂たれば、と謠ふを凌晨引き取つて「ソリヤ催馬樂の謠ひ物、其の戸張とは綾錦の、たれ衣の事なれば、あの戸張ては無けれども、我家とは我が家の、事ぢやと云へば唄ひ變へて、我家は戸張てふをも干したれば、大君來ませ聲にせん。御着には何よけん。鮑螺かせよけん。私が唄ひますると、小唄の節になります。聲にせんとは前兆よし、御着には娘が三味線、磯馴小唄の貝盡し、鮑螺かせかけ

て、騒いでお聞かせ申すばかり、御馳走はなけれども、今宵は一ト夜ナア黄昏。「夫れぢやと言うて見苦しい。(中略)と、物恥かしげに言ふ様子。未だ世を知らねど、いと若々しく愛らし、折から表に咳して、「若君是にははするよし。喜代之助只今歸洛と、直ぐに二階へ打ち通れば、凌晨はためつすがめつ、喜代之助をまもり詰め「あわだゞしげなも顔もち、何ぞ彼方へ急の御用。御側にゐては話の、お邪魔にならう黄昏は、忘れた戸張刺して疊みや。私しは美しい酒を、とつて參つて上げませう、と二人は其坐を立ち去りけり。「此の邊は、源氏夕顔の巻の係を含めたるなりと種彦云へり」

○光氏北山の麓に瘧疾を養ふ段一節

(上略)光氏は、一人り彼處を忍出、漸外方へ立出るに、日はまた全く暮れやらす。人々は歸したれば、惟吉斗り御供にて、かの葱屋の小柴垣、立寄つて覗き給へば、軒の簾を少しあげ、心病める風情にて、中の柱にもたれしは、四十餘りの老いたる女、身は細々と瘦せたれど、目の中清しく色白く、是れ凡人とは見えざる側に、若き遊女の二人斗り、さては禿の出つ入つ、遊べる中に年の程、十二許と思しきが、山吹縫し振袖の、馴れたるを着て走り來たる、其の顔容の美しくさ、生さ

見えて傍らに、數多群るる遊女も、此の少女には似もつかず、是れなん末は太夫と呼ぶ、遊女になさんと葱屋が、娘の如く秘藏して、名を紫と呼なしつ。髪は扇を擴げたる、形に前へかへししは、銀杏結びと世に言ふめり。涙に顔をすり赤め、立てるを老女が打招き、「禿輩との爭論か、何て腹を立つたのぢや」と言つゝ打見る其顔の、似かよひたるは此の老女の、子にやあらんと光氏は、猶も様子を聞き給ふ。紫は曇りごえ。「此の頃伺ひたる雀の子の、ふせこの裡に馴染だを、大吉が逆しをつた。捕へて返しや」と口をし顔。若き遊女が傍より、「又心なしが悪戯して、紫さんに叱られるを。やう／＼に馴附いたのを、何らの方へ逆したぞ。烏などが見附たら、一口に喰うてあらう」と、共に嘆くは紫の、後見にとて附け置ける、言の葉とよぶ新造なり、老女は惱める額を打ち「ア、何日までも子供の様に、眞に困つた子ではある。斯うして起ては居るものの、私は先から膈の病。夫をば何の苦にもせず、雀を慕ふ幼なさ。昔何とか名高き遊女、其の頃は世に珍らしき、烏畑といふ鳥を、客の許より貰ひしが、丁度我が身が廓に居て、古郷を慕ふ如く、さぞ此の鳥も籠につながれ、雲井を戀しう思はんと、籠を開いて逃せしとか、和女も傾て憂き勤。わが身の上に引きあて、野山の鳥を籠に苦しめ、罪うる事な

仕給ひそ　と諫め聞えて膝近く、こちへ／＼と打招かれ。諾と返答へてつい居たる、顔うるはしく粧はぬ、眉匂やかに打ちけむり、年長けゆかん其の様の、床しき人と光氏が、なほ目を留め見給ふに、藤の方の顔容に、いと好く似たるは不思議ごと、いよ／＼小紫に身を寄せて、事の様をぞ聞き居たる。老女はやをら紫の、鬢の紛れをかい撫てつ「髪結ふこともうるさがり、つい取り上げて置き玉へど、あら美しの御髪や、和女の年でははや大人び、男のよしあし目をつけて、姿形も取りつくるふ、今の浮世にいつまでも、子供の様にわるあがき。ちと謹慎だがよいわいの。もし此の祖母が死だなら、誰をたよりに生ひ立んと、夫れが黄泉の障をや。言の葉はじめ皆の者は、どこへか遊びに立て行き、幸ひ四下に人もなし。今迄包みし此の身の素性、語るをよく／＼聞きたまへ。……」前章、二〇六頁、源氏物語の例文に對照すべし。

種彦の作に、斯る大缺點あるは誠に惜むべし。併し、其の作に於て興味ある過去の風俗習慣を窺はるべく、其の文章は飾らざれど雅にして趣あり。

○柳亭種彦（光緒二四四三——亡季二五〇二）通稱高原彦四郎、氏は横手氏、號は愛益軒、足跡、併統は木卯、狂歌名は柳の風成、後に心の種俊、田舎源氏を著して後、淺草堀田原の居樓を倭紫樓と云ふ。當時

の俳優坂東三津三郎と酷だ骨で酔後之に扮すれば、人之を分つ能はず、因て或は三彦と稱す、乃ち戯文に三彦と記す。種彦戯作者の心掛を語りて曰く、およそ戯作者も、俳優や傾城にひとし、たとへば、傾城は顔のみ美しとて、張も意氣地もなく、また髪飾も衣裳の綺羅なければ、客つかず、又俳優も、男つきよく、藝も未熟ならずとて、此も衣裳の綺羅と諸人愛敬を専らとせざれば、見物客はず。人悪くて最良の客なし。この理に似て、戯作者も全体が上手にて、よく綴るといへども、拙き畫工に畫かれ、悪しき彫工の手にかゝり、外題ともに悪しければ榮なくしてうれず、當りを取ることに難かるべし云々と。第一世間の愛を専らして、著はしたる「田舎源氏」等は體裁、描術、彫刻、着色等に精美を極む。水野忠邦、小説を禁制せし時、種彦は幕府の臣にして、無用の文字を著はすこと、國の益なり、且つ其の田舎源氏に托して、江戸城内の陰邪を描く、法に處すべしと告ぐる者あり、種彦辨じて縁に免かる。然れども、尙世評止まざりければ、心配の餘病を得て歿す。故に、田舎源氏は完結せずして中止し三八編、九編は草稿のみ、今存す。傳は、戯作者六家撰、物之本江戸作者部類、觀海(依田百川)、戯曲小説通史、列傳體小説史等。

○著作物は帝國文庫に、田舎源氏一冊、種彦短篇傑作集一冊、種彦傑作集一冊あり。俳諧用捨箱は温知叢書第二編に、吉原奇蹟目録は新群書類従第七書目に收む。慶長以來小説著述目録、新群書類従第七書目録、日本小説年表、列傳體小説史等を見よ。

○種彦の「浮世形六枚屏風」は「Vandishrine」といふ題號にて四紀一八四七年澳太利人ドクトル、アウガスト、フィッツマイエル、之を漢譯して、原文及び挿繪をも其の儘に載せて、維也納の帝室及び政府の管轄に係る印刷所にて出版したり。此の年は、我紀元二五〇七年、孝明天皇弘化四年、種彦歿後五年。又英文の梗概譯もあり。(列傳體小説より)

○門人に、笠亭仙果、柳下亭種員等あり。

式亭三馬。

式亭三馬(一七七六一一八二二)は江戸の人板木師の子なり。(此の人にも假名多けれ

「天道浮世の出世操」

ども略す)幼時は一書肆の丁稚なりしが、後獨立して一書肆を開きぬ。此の人初めて小説を公にせしは一七九四年(寛政六年)十九歳の時なり。(天道浮世の出世操、三冊)夫より種々の物を書きしが、寛政十一年(西紀一七九九)、其の小説は不倫の傾向ありとて告訴せられぬ。両親・親類大に驚き、彼に小説の著作は止めよと勸められたれども従はずりき。著作頗る多し。其の中にて、今も尙三馬の名を記憶せしむるものは、「浮世風呂」四編、と「浮世床」三編との二書なりとす。「浮世風呂」は一八〇三年に初版出たが版木失火に罹りし爲、更に一八一一年に改版せり。これは、風呂屋に於て、浴客ともが、世間話をするに擬して、世間日常の生活を實寫したるものなり。(日本の湯屋は、隣人相會して世間話を爲す、一の會席とも見らるべし。)此の點に於て、此の書は、アンステー君の「Voces Populi(民の聲)」に類す。三馬は其の序に、本書は教育的價值ありと斷言して曰く。

「浮世風呂」「浮世床」

小兒を養ふに、丸薬の苦さと、水飴の甘さとあり。これを書に譬へば、三史五經は丸薬の苦味にて、稗官野史は水飴の甘味なり。蓋し、世に女教の書許多あれど、女大學、今川のたぐひ、丸薬の口に苦ければ、婦女子も心に味ふこと趣し。この女湯の小説は、素より、漫戯の書といへども、心を用ゐて讀む則は、水飴の味ひ

易く、善悪邪正の行状はちのづからに、曉得べし。されば、常言にいふごとく、他の風見て吾がふりを、好方ともに、改め給はば、教諭の捷徑となりぬべし。又、強異見は耳に止めぬ壯者も、含笑ある教訓は、聴くに倦まざるものなれば、自然と心にとむるものなり。人々假初の戯冊も心をとめて味ひ給はば、大益必ず小益の中にありべし。云爾。「評話浮世風呂第二編卷之上、女湯之卷附言」

併し、斯く断言する「浮世風呂」は教訓の性質ありとは一見真に認むること能はざれど、其の興味あるは否むべからず。或日本の批評家は、之をかの「膝栗毛」の上はすら置かんとする程なり。人もし試みに、中流以下の日本人が會合する時、何を語るかと注意せば、此の書を読むが如き興味を感ずべし。今左に二婦人の風呂屋話の一節を掲げん。

(上略) イエモウ。いか事、人も使つて見ますが、使ふてはございませぬ。使はれてございませぬ。▲ほんに、去年まで居つたお三どのは、至極柔和に見えましたつけ。●あれは、久しく年季におさましたが、相應な縁かございましたから、かたづけて遣はしました。▲それは、よくなさいましたね。●今度のは、がんさいものでござり切ります。叱ればあたけちらして、物をこわしますし。だませばござり

りが致す、あのモウ顔付をするのと、ふて寝致すのが、第一にわるうございませぬ。▲イエサ、私どもの、りんめが、やつぱり左様さ、大の差出もので、口をさけば手もとが留守になります。朝飯を仕舞つて、そこらを撫まはすと、二階へ上つて、髪に半日かゝります、お晝の支度を仕やといはぬ内は、物干へ出てばかり、むだ口をたゝいて居ます。毎日しれた事に世話をやかせて、啼ても笑つてもせねばならぬ事を、骨惜をした物さね。サアおまへさん、水を汲候と申て、井戸端へ出ると、ちよつと一手桶提て来るのも、漸、一時かゝります。其の管でござりませぬ。お長屋中の男衆を對手にどち狂ふ際には、同じ女中達と寄添て、内の事を誇りはしりさ。此の間も何をいふかと存じて、雪隠の影で聞て居たら、先の主人をほめちぎつてな。ナンの世界中が白壁造りだ。三月が来りやアおさらばさ。お願申ますと手をついても、こんな不吉な内に居るもんか。他人宿に雑用を拂て、まごついて居るには増だから居てやるのだ、なんぞと大平樂さ。おまへさん、ホンニく面の憎さくしたことがネエ。マアさう申すはな、立聞をすると、三尺地の下の蟲が死ぬと申すが、いらざる罪を作りますのさ。●ハイサ、さけば聞腹で、つゝ一言こゝとを申しますと、口三絃でひけもしない鼻唄さ。御前さん、夫に、又私

共も直してはごちへません、羽をひろげた様に髪を出して、あの貌へへた〜となぞりますから、半襟は白粉に染つて地がわかりませんはな。賤しさを話してありますが、十六錢や二十四錢の紅粉は、二日三日になめてしまいます。夫につけては、元結油も鹿末に使ひますから孔方の遺ひ方が荒うごちります。▲トエモウ何方も同じごち。著替もなしくせに、能物好て、釜元を働くにもなけなし殿い、やつぱりごちをらへごちたがりますから、そのしは釜元を立まはる内は、古の着物と著て、足袋も古のと履替やれと毎日〜、くちの酢くするほど申すが、ごちをせん。ちうごちの新らしい足袋も、ごちだれも、潔真いたのし座敷ごち〜強し共をがた……(半聲)

Mrs. A. Well! I have tried lots of servants, but I find that instead of their serving you, it is you who have to serve them.

Mrs. B. Really? But I thought the maid who was with you till last year was such an amiable girl.

Mrs. A. Yes, and she was bound over to me for a long term; but as she had a good offer, I married her off and let her go.

Mrs. B. That was very nice of you.

Mrs. A. The one I have now has such a temper that I don't know what to do. If I reprove her she gets into a rage and smashes everything, and if I humour her it makes her so conceited. The worst of it is that when I lie down to sleep I cannot get that face of hers out of my mind.

Mrs. B. Our hussy Rin is just as bad. She is always putting herself forward, and talking when she is not wanted. So she gets the place to herself, and as soon as she has cleared away the breakfast things she goes upstairs and spends half the day doing her hair. Then, until I tell her to get dinner ready, she is always going out, as she says, to hang out the washing, but really for gossip. There is not a day that she does not excite herself about matters of course, crying and laughing over them, but grudging to take pains with her heedful work. She will take up a pail, and with "I am going to fetch water, ma'am," off she goes to the well, and does not get back for a couple of hours. No wonder! When she is not making a fool of herself with

all the young men in the row, she joins girls like herself in abusing the masters and mistresses. The other day I wondered what they were talking about, so I slipped behind the outhouse, and there she was praising her lust master, &c., &c.

又其の「浮世床」も「浮世風呂」同様のものなり。此の時「古今百馬鹿」(一冊)「四十八癖」(八冊)あり。是等は大に流行して、常に模倣者も出てたるほどなり。

○式亭三馬(後桃園二四三六—仁孝二四八二)名は久徳、氏は菊地、通稱四宮大輪、號は本町庵、哆羅哩樓等。傳は戯作者六家撰、物之本江戸作者部類、江戸時代戯曲小説通史、列傳體小説史、等。
○帝國文庫に、三馬傑作集あり、滑稽名作集、四大奇書の中にも、三馬の作を收む。著作書目は、慶長以來小説家著述目録、日本小説年表、新詳書類從第七等。

○門人に、岡三島、古今亭三島、福亭三笑、樂亭四馬等あり。其の子を小三島といふ。

十返舎一九(一七六四—一八三一)は、駿河國(或は遠江)の一小吏の子。氏は重田、名は貞一、與七と稱す。性不羈磊落にして、若き間は職業定らず、大阪に行きて町奉行小田切土佐守に仕へたりとも云ひ、又初め江戸に行いて、小田切氏に仕へ、之に従うて大阪に移りしとも云ふ。兎に角、江戸に大阪に流寓せしなり。彼は、大阪に居りし頃、並木千柳・若竹笛躬と共に、「木下蔭狭間合戦」の戯曲を作れり。されば、小説家

「浮世床」
「古今百馬鹿」四十八癖

十返舎一九

日本の入聲。

一九の奇聲。

風呂桶を冠りて歩む。

書肆の衣裳を着て廻視す。

となる前には、己に戯曲家たりしなり。彼は其の後、二度入聲して、二度ながら戻りぬ。元來、日本に行はるる此の入聲といふものは、腑甲斐無き、又其の立脚地の不確かなるものにて、「粉練一合有りゃ養子に行くな」と云ふ諺すら有る程なり。一九初めは大阪の或材木商の女婿となり、後、江戸に來て長谷川町なる商家の後妻に入聲となりしが、いづれも長く辛抱すること能はず、放蕩無頼にふるまひければ、養父も遂に厭き果て、離縁したり。三度目は、妻を迎へ、通油町の地本間屋鶴屋の裏なる地本間屋の會所を預りて住居し、憚り無く、我儘を振舞ひたり。されば、一九の傳は奇行と珍癖と滑稽とを以て成る。江戸に住める時、或日深川木場の一富家を訪問し、響應せられて入浴せしに、其の湯桶大に意に滴せしかば、頻に賞讃して主人に乞ひ受け、別に使して送り届けんといふをも聞かず、自身持ち歸らんと云うて、早速の頓智、頭上より被りて持ち歸るに、途中之を見て驚き笑はざる者莫し。斯くて、一人の武士に衝突されり、武士怒つて詰問するに、一九桶の中より聲懸けて、「元來、桶を被れる者、東西を辨ずる筈無し」と云へば、武士も呆れて立ち去れりと云。

又、或年の正月、書肆の主人某、羽織・袴を着けて年賀に來れり、一九之に勸めて強て入浴せしめ、彼の脱ぎ置ける禮服を着用して、自ら悠々として年賀に廻り、凡そ半

一九先生の書齋。

異風なる壁畫。

日程して歸れり、これ、一九自身に禮服無ければなり。歸れば書肆某寒を忍びて待てり。一九徐に「貴殿の御産は、我が年賀も濟みたり」と云ふと、遂は一言の詔言は申さざりしことぞ。

一九、著作するに當りては、一室に箕座かきて筆を走らす。書籍・筆硯・酒器・食椀・夜具等を取り散らして寸地も餘さざるが、何人たりとも、神聖なる此の著作室には入るを許されざりし。

彼は大酒飲みにて、一文の時も無く、日常必須の家具にすら事を缺けり。而して、己は繪を畫き得るが故に、自ら種々の室々を畫き、器具を畫きて壁に貼り、パノラマ的に、卒かに、之を見れば大厦の想あらしめ、その他、正月の鏡餅・重譜より、三月の雛・五月の幟・孟蘭盆の佛壇・供物等に至るまで、皆畫きて壁に貼りて、儀式を濟ませぬ。彼は、天保二年七月二十九日(或は八月七日とも)六十八歳にて歿す。辭世の狂歌あり。

此の世をばどりや御嘆かせん香と

ともに途には灰さ様なら

といふ。斯くて、門人等に、「我れ死なば、屍體は沐浴すること無く、直に火葬にして

死後の悪戯。

「心學時計草」

「道中膝栗毛」

呉れよ。又、此の小包物は我が珍重の物なれば、我が傍に漆を呉れよと懇に遺言したり。八人、其の言の通にして葬式を営み、僧の讀經果して例の如く棺に火を點けしに、驚く可し。棺桶忽ち爆發して、一道の火柱立ち、無數の火の球迸り出たり。悲みに沈める會葬者皆仰天せり。これ先きに托せし包物は即ち戯玩に用ゆる花火にてありしなり。死後まで滑稽を絶たざるもの、古今一九一人なるべし。

一九が最初の著作物は、かの脚本の外、寛政七年(一七九五)江戸に於て著はしたる「心學時計草」(三冊)なりとす。當時一九江戸在住既に六七年に及びし頃なり。書も自ら書きたり。此の書好評を博せしかば遂に小説家となり、以後年々數種の著作あり。されど取り立て、云ふほどのものにあらずして、皆彼の「膝栗毛」の爲に蔽はれたり。「膝栗毛」は實に一九の名を憶ひ起さしむる一大傑作なり。

「膝栗毛」は、十二編あり、初編は一八一三年に出でしより、一八二二年まで續々發刊せられたり。

此の書は、日本の Pickwick Papers とも云ふべき小説にして、日本の文學中最も滑稽に最も面白し。而して「膝栗毛」と云ふ詞は、英語の Shank's mare と同意にして、旅行するに我が二脚を以てする徒歩旅行の意なり。さて、此の小説は、其の題號の

示すが如く、彌次郎兵衛・喜太八といふ、二奇人が、東海道其の他の道中を、徒歩旅行して、到る處に或は危難に罹り、或は失錯をなす物語。此の中彌次郎兵衛は喜太八よりも年長者にして、或は彌次郎とも、彌次とも呼ばるゝ商人なり。或日本人は、此の彌次を一丸自身なるなからんやと云へり。誠に、彼是相似たる點はあり、併し、其の實は誤なり。此の書第五編に此の想像説を破棄すべし部分あり。(博文館本二〇三―二二二頁)彌次、伊勢の雲津にて、當時の歌人・小説家として有名なる江戸の十返舎一九と爲り濟して、其の地の風流人に而談して散々辛き目を見たる處あり。而して、五編の巻頭に「或人間、彌次郎兵衛・喜太八は原何者ぞや、答曰何てもなし、彌次唯の親仁なり云々」と斷りあり。併し、其の實は、彌次は決して十返舎一九にあらず、又唯の親仁にもあらずして、喜太八と俱に、不生不滅の假作人物なり。實に、彌次、喜太はかの有名なるフォルスタフ・サンチヨバンザ・サムウエラー・タルタラン等と同じ連中にして、身分低き、缺く可からざる人間なり。思ふに是等の連中は數多き創作的人物中、最も實際的人物に近く、種々の暗示を創作者に與ふること多し。

- Falstaff は沙漏劇(ヘンリー四世中)の人物。
- Sancho Panza は、前に掲げた Don Quixote 中の人物にて、ドンキホテの従者。

彌次、喜太の性格。

彌次・喜太は決して豪傑にあらず、臆病者の、迷信家の、輕卒者にて、寄ると觸ると眞赤な大きな嘘を吐く。彌次は幾分か人間善く、品性比較的よけれど、喜太は馬鹿突飛にして悪氣のある色男なれば、常に失錯多く、其の都度、彌次郎親仁の頓智を借つて、事を濟ます。併し、彌次とても、道義上、喜太に優る事大なりといふべからず。要するに是等二人は、耻知らずの人間にて、道義心はかのフォルスタフ・サア、ハレエ、キルディアスの如く、其の言語・舉動の無作法・尾籠なること、かのラブレエの筆と云へども、企て及ぶ可からず。

○ Rabelais (一四八三―一五五三) は佛の有名人なる文學者にして、貧しき藥舖の家に産れ、幼時僧となり、勤勉讀書に精通せしが、後此の生活に倦み、四十歳の時逃れてモンペリエに移り、藥物學を研究し、傍ら有名なる諷刺文學を著はして名を揚げたる人なり。

- Sam Weller はピクニック Papers 中の人物。
- Tartarin は佛のモンペリエ作中の人物。
- Sir Henry Wilmot は、英のフランク作、サア・ハレエ・キルディアス劇中の人物。(喜劇)
- Jollon は、オクスフォードの A midsummer night's dream 中に在る人物。
- 右は、いづれも、滑稽・運鈍の馬鹿者の標本なり。

彌次、喜太がなす
尾籠は、思々しか
らず。

併し、其の無作法・尾籠も、只教育無き田舎漢の無作法・尾籠にして、西洋の或文學者の描けるが如き色情一途に固まりし思々しき尾籠にあらず。又東西、國を異にし、加ふるに、社會を異にし、人種を異にせるが故、彌次・喜太の舉動は、之を英人・佛人の上に見るよりも厭味少しと云ふ可し。併し、是すら、日本の謹直家は讀むことを好まざりき。

實に「膝栗毛」は滑稽・洒落、毎頁に溢れたる珍書なり。今試に之を譯せんと欲すれども到底其の俤を移すこと能はず。(アストン氏は斯く言ひて、此處に、其の梗概一節を擧げられたれど、譯者は、「膝栗毛」の初部を引くべし。)

膝栗毛

「日本橋ヨリ品川ニ二里」 富貴自在冥加あれとや營みたてし門の松風、是に通ふ春の日の麗かさ、げにや大道は髮の如しと、毛すじ程もゆるがぬ御代のためしには、鳥が鳴く吾妻錦繪に鎧武者の美名を殘し、弓も木太刀も額にして、千早振神の廣前におさまれる豊津國のいさほしは、堯舜のいにしへ、延喜のむかしも目のあたり見る心地になん。いさや此の時、國國の名山勝地をも巡見して、月代にする聖代の御徳を藥罐あたまの茶香みばなしに、貯へんものと、玉くしげふたりの友

どちいさなひつれて、山鳥の尾の長旅なれば、躰のあたりに打がへのかねをあたゝめ、かの彌次郎兵衛といふのらくらもの、食客の北入もろとも、朽木草鞋の足もと軽く、千里齋のたくはへの何貝となく蛤のむきみえぼりに對の浴衣を吹さあくる。神風や伊勢參宮より足引のやまとめぐりして、花の都に梅の浪花へと心ざして出て行くほどに、早くも高輪の町へ來かゝり、川柳點の前句集をよもいだせば

高なはねへ來て忘れたることばかり

とよみたれば、我々は何一つ心がりの事も無く、獨身のさざんじは鼠の店賃出すも費へと、身上残らず風呂敷包となしたるも心身し。去りながら、旦那寺の佛龕袋を和らかに詰めたれば外に、百銅地腹を切つて、往來の切手を貰ひ、大屋へ古借を濟したかはり、御關所の手形を受け取る、踏める物は見たをしやへ授けて、金に換へ、がらくた物は店うけにしよはせて、禮を受け、漬菜のおもしと墨掻き庖丁は隣へ殘し、ちぎれたれども繩簾と油壺は向うへ譲りて、何一つ取りのこしたる物も無く、まだも心残りは酒屋と米屋の拂ひをせず、出抜けにしたれば嘸や恨みん、氣の毒乍らも、是も古き歌に

ささの世にかたりを爲すか今かすか

いづれ報いの有りともへば
打ちわらひつゝ、彌次郎兵衛また狂詩を口ずさむ。

カネオチニフストイヘドモイカンガシキ
雖レ非ニ亡命ニ可ニ奈何

シヤクニフシラフシラフシラフシ
借金不レ報擲尸過

ソレニカサレエド、カケトシセ
夫居本貫掛乞衆

マヤニカカムコヒンケンワラナレ
將是川向成三千弋

「品川ヨリ川崎へ二里半」と打ち興じて、程なく品川へ着く、彌次郎兵衛
海邊をばなど品川といふやらん
と難じたる上の句に北八とりあへず

さればさみづのあるにまかせて

いとあもしろく、歩むとも無しに、鈴が森に至り、彌次郎兵衛

あそろしや罪ある人の首玉に

つけたる名なれ鈴が森とは

大森といるへは、麥莖細工の名物にて家毎に商ふ。

飯にたく麥わら細工買ひたまへ

これは子供をすかし屁のため

それより六合の渡しをこえて「川崎ヨリ加奈川エ二里半」萬年屋にて支度せんと腰
をかける。萬年屋の女「おはやうござんす。彌次」二ぜんたのみます。北八「コウ彌次
さん見なせへ、今の女の尻は去年までは柳で居たっけが、もふ白になったア、ど
うでも杵にこつかれると見える。そしてめんよふ、道中の茶屋では、床の間にひ
からびた花をいけて、奥のあの掛物を見ねえ。なんだ。彌次「アリヤア鯉の瀧の
ぼりよ。北「ちらア又鮎が素麵をくふのかと思つた。彌次「コウひだを云はずと早く
喰はっし。汁がさめらア。北「ヲヤイツの間にて来た。とならちやをあり切彌次「もふ
おはちが零落した。北「又さきへ行つて、うめへものをしてやらふ。とそれよりふたり
は錢を拂ひ、こい
なたち出て行くに、向より大名の行列さきはちひの男一人、
六十位のおやち一人は十四五のやつ、何れも宿の足なり 北「したアにく。かぶり物取り
ませうぞ。北「かけあち者は下座をしねへてもいゝと見える。彌次「なぜ北「ハテか
ぶり者は通りませふぞと云ふは。北「馬士の口を取りませうぞ。北「馬の口も取り
はづしができるかのハ、ハ、ハ、北「あとの人せいが高いぞ。彌次「あいらが事か、高
いはづだ。愛宕の阪で九文龍と肩を双べた男だ。北「しやれなさんな、とんだ目に
あはふぜ。彌次「ア、見やれ。どれもいゝ奴だ。まきはしよりて、ごふせいに尻が
ならんだは、何の事はねえ、葎町しんみちの土用ぼしと云ふもんだ。北「ヲヤ、

弓をかついでゐる人の笠を見ねえ、あたまと延引していらア。彌次（彌次）としてアノ羽織の長さは、暖簾から金玉がのぞいてゐる。此殿様はい、男だ。さぞ女中衆がこすりつけるだらう。彌次（彌次）へらぼらうめ、いろ／＼なことを世話をやくは、あなた方だとして、やたらにそんな事をしてつまるものかへ、此ナゼそれだとして。ソレち道具を見ねえ、アノとほりに立ちづめだは、ハ、ハ、サアお駕が通つたから行かう。と立つて行き過ぎ、馬かた（馬かた）「ちや方、歸り馬だか乗てくんない。彌次（彌次）安くば乗るべし馬かた（馬かた）」ちか手で行かうじはて乗てくんない。と馬のれたんも相談が出来て、彌次（彌次）も北入も、此處より馬にのると、二匹並べて引き出す、鈴の音。向より来る馬方（馬方）へエ畜生め、早いな。馬かた（馬かた）の「くそを喰へ。馬かた（馬かた）」うぬ、けつてもしやぶれ。とこれがこのてやいの行違ひの挨拶、互にあくだいを云つてきりなのへ別れる。彌次（彌次）即兵衛をのせたる馬かた（馬かた）「コノ伊賀よ。さきの、手前とのんで居た野郎は、アリヤ上の宿の房州だな。このてやい常に名を云はず、皆國所の名をよぶ。」せんの晩げにな、アノ房州めが喚がな。北入をのせたる馬方、大進にひたりり作す。我が、親方の脊戸口に瀾をこいて居たと思へ。何がシヤア／＼といふ音を聞くと己も氣がわるく成つたもんで、こいつなア、かまうこたアなへ、ぶつちめてやらうと思つて、打くらつた元氣で、いきなり腕（腕）ヲ捻上（捻上）アけてそこへ打倒したと思へ。そふすると、喚めが膽を潰しやアがつて、コリヤア何をするとなぬかしやがつたか

ら、エー何をするも、犬の糞もいるもんかへ、ぶつてしめるのだ、まけてけつかれ。といふと、あにがアノ身體だからひどい力の有る女よ。コノ野郎みやアと我をつゝこかしやアがつたんで、エ、どぶしやアがると、横面を一つぶんなぐつて尻の壁へあつたふしてのつか／＼たと思へ。まだ小言をぬかしやアがるから、うらが親方の子にやらうと思つて、餅を買つて來がけたから、其のもちよヲニツ三ツかゝあめが口へねちこんなら、むちや／＼と食やがるから、其の内にぶつちめた。そうすると、もつと呉れると云やアがつたんで、うらもそこらア探り廻して、馬の糞たアしらすに、あいつが口へあしこんたら、胸（胸）ヲわるがつて腹アたちアがるまいか、うらもあんまり可愛そうだんで、そう／＼焼杉の下駄ア一つあつたふれたはな。いま／＼しい。此の語に二人も大きに興を催うし、夫より二人とも、馬を下りて迎り行く程に、金川の霧に來る。「加奈川ヨリ程ヶ谷へ一リ九丁」爰は片側に、茶屋軒を並べ、いづれも座敷二階造り、らんかん附の廊下、棧（棧）などわたりして、浪打ぎはの景色至つてよし。茶屋の女門に立つて、「お休みなさいやアせ、あつたかい冷飯もございアす。煮たての肴の冷めたのもございアす。そばの太いのも上りやアせ。うどんのちつきなものもございアす。お休みなさいやアせ。二人は此處にて、一ぱい氣を附けんと、茶屋へ道入りながら

彌次、北八見さつし。美しいたえもんだ。北「ハ、アいかさま、い、娘だ。時になにがある。と北八をこらに見廻し、肴を指圖して、酒を云ひ付ける。娘「これは御待遠うさまで前垂て手を拭き、鹽焼の獸を咬め、銚子盃をもち出て」
 ごさいやした。彌次「あめへの焼た臍アツならうまからう。と娘フ、ンと笑ひ乍ら袋の方を向いて、よび乍ら行く娘」
 みなさいやアせ。奥がひらうごさいやす。北「あ、くが廣い筈だ。安房上總まで續いてる。彌次「北八見さつし。此の肴はちとごさいた目もとだ。と打ち返し見て彌次耶」

ごさいたと見ゆる目もとの御肴は

さては娘が焼さくごさいたか

北八之をさして同じくごさいける、

うまそうに見ゆる娘に油断すな

さやつが焼きたるあぢのわるさに

彼是と興じて、此處を立出て、いろ／＼道草をくふ。驛路ロウロの氣さんじは高聲に話しものして通り行くほどに、此の宿はづれより、十二三才許の伊勢参り、跡になり先きになりて、イセ参、だんな様、壹文くれさい彌次「やらうとも。こめへどこだイセ」わし、らア奥州、北「あうしうは何處だ。イセ」笠に書いてあります、彌次「奥州信夫郡幡山村長松、ム、はた山か。あいらも手前テマエだちの方に居たもんだ。はた

山の與次郎兵衛どのは達者であるか、イセ「與次郎兵衛といふ人さア知り申さない。與太郎どんなら、わしらが隣りさアにあり申す。彌次「ヲ、その與太郎よ。その又、うちに、のん太郎といふ年寄のぢい様がある筈だ。イセ「ぢいはいは有り申す。彌次「そして、與太郎殿の妻君はたしか女だつて。イセ「あかつさまアをんなでござり申す、よく知つてゐめさる。彌次「今じやアなんといふか知らねへが、あいらが居た時分は、名主どのは熊野傳三郎と云つてな、そのかみ様が内に飼つて置いた馬と色事をして逃げたつてが、どうしたしらん。イセ「それがさア、よく知つてゐめさる。庄屋どんのおかつさまア内の馬右衛門といふ男とはつばしり申した、北「イヤ妙」。彌次「コリヤ小僧よ、なぜあとへ下がる、くたびれたか。イセ「わしはびだるくてなり申さない。彌次「餅でも買つてやらう。こら／＼と五文餅、五つ六つ買つてやりながら、いよく圖にのり」彌次「なんと小僧、よく知つてゐるだらう。イセ「アイ／＼と餅をしてやる。此の内連れの伊勢参り、」ヲ、イ／＼長松ヤイ／＼。ヤシの「あな、」彌次「めしやア餅、ヲおれにもくれれば、ソ、イセ「先さへ行く人を買つて貰へ。何でも、あの衆が國さアのはなしをするぞ、ヲイ／＼と云つて居るといかに買つてくんちるはちやア。彌次「ヲイ、うらにも買つて貰うへ。彌次「追付、」わしにも、もちよヲかつてくださ。彌次「てめへはど

くだと並のかき「ハア、是れも奥州下坂井村、コソ手めへの村に與茂作といふ親仁が
付を見て有らう。イモ」先き、餅よヲかつて呉れさし。そうせなひりや、こんだの云ふこと
 が當り申さない。彌次あきやアがれハ、北「こいつはかつがれたハ、ノト打
 ち笑ひて行く程に、はや程ヶ谷の驛につく。「程ヶ谷ヨリ戸塚ニ二リ九丁」兩側よ
 り旅雀の餌鳥ツバメに出して置く留めをんなの顔はさながら面を被りたるごとく、眞白
 にぬり立て、いづれも井の字がすりの紺の前だれをみたるは、さてこそ古へ、爰は
 帷子の宿といひたる所となん聞えしだび人のせたる馬士なまけたる聲にて「富士の人穴馬でも這入る。な
 ぜにお方にや穴が無い。ドウ」。とめ女「馬士とまりかな。馬士イヤだんなは
 武藏屋だが、あまへの顔を見たら、ソレ此の音生めがとまりたがらア。ソレ」。
 馬「ヒン、ヒン」と行き過ると、又あともめ女「もしとまりかへ」と引つとち 旅人「ア、手かも
 びらア。とめ女「手なもびておまよひなさい。とまりなさいませ。旅人」はかア
 へ。手が無くちやアあまんまが喰はれぬへ。とめ女「あめしのあがられぬへほうがお
 留め申ちやア猶かつておのび人「ヒン、いゆへませ」。離さぬかとうらぐに振り切つて
は旅ともめ女とまりかへ旅僧此の女の顔を見て「イヤもちつと先さへ参らう。とこの路よりくともめ女」あ
 とまりなさいませ。田舎「はたごア安かアとまりませ。とめ女」あはたごは二百

ツ、田舎「イヤ」そうは出し申さない。そんたい湯はぬるくてもよくござる。平
 はついで代へて喰つたたアござら無いが、めしと汁はたつた六七杯ツ、喰やアそ
 れてよくござるは、そんたいにやあしたの晝食は、この柳行李に一杯詰めて貰へば
 もう外に何んにも入り申さない。はたごは百十六文つゝも出し申さう。とめ女「そ
 んなら外へおとまりなさいませ。田舎「ハア」とめ女「いさませ。とめ女」あ
 衛兵この體を見て、始終奥に入る。彌次又こじつけるうた、
 おとまりはよい程谷ととめ女
戸塚前でははなごよりけり
 と打ちわらひ過ぎ行くほどに、品野坂と云ふ處に至る。これなん、武州相州の境
 なりと聞けば、
 玉くしげ二つにわかる國境

所かはれば品野坂より

すでに、早や日も西の山の端に近づきければ、戸塚の驛になん留るべしと急ぎ行く
 道すがら、彌次「コソ北やまたつせへ。話があらア。なんて道中は飯盛をすゝめ
 てうるせへから、こゝに一つはかりことがある。あゝらは親仁なり。ぬしやア廿

代といふもんだから、親子と云つてもいゝ位だによつて、是から泊り／＼では、なんと親子の分にしようじやアねへか。北「ヲ、これは妙だ。なる程それじやア、すゝめねへていゝ。そんなら、ちとつさんと云ふのか。彌次「さうさ、貴様は諸事を息子どりだが、承知の助か。北「よし／＼、さう云つて、又いゝたぼでも有つたら、此のむすこをだし抜くめへよ。彌次「エ、ばかア云はつし。ヲヤもう戸塚だ。「戸塚ヨリ藤澤エニリ」笹屋にしやうか。北「とつさんや。彌次「なんだ、北「こゝじやアねつから泊りなせへと云つて引張らねへの。彌次「ほんに、其の筈だ、此處ほどなたかお留りと見えて、みな宿屋に札が張つて有る。北「コウ向ふの内が意氣だぜ。彌次「コレ姉さん、泊てくれる氣は無しか、はたこやの女「イエ今晩はちとまりて合宿はなりません。彌次「なむ三、さうだらうとだん／＼宿を探せども、皆塞りて、留ぬ故、大きに困り、まじつき歩き、

とめざるは宿を疝氣と知られたり

大方たまの戸ある戸塚に

思ふに、「膝栗毛」の滑稽に存する一大缺點は、今少し真面目の事件無かる、へからむる點なりとす。かの、織工ボットム及びフォルスタフを之に比較するに、其の興味「膝栗毛」よりも優れり、又是等には仙人國の詩あり、雅典ジイザス朝廷の記事あり、而

「膝栗毛」の滑稽の缺點

「膝栗毛」は道化的滑稽の伯眉。

一九は、寫實的小説家なり。

「膝栗毛」は實社會の繪なり。一九の旅行。

して、之を纏ふに重大なる政事的事件を以てす。此の點に於て「膝栗毛」に優ること達し。然るに「膝栗毛」には高尙なる思想感情を發動せしむる無く、すべて、粗野、しかも道化的滑稽に過ぎず。故に「膝栗毛」は道化的滑稽小説中の伯眉といふべし。之を、かの日本の傳奇小説に比較するに大なる相違あり。一九は、善惡に關する空想的成案・人爲的情操・不自然的事件・不可能なる功名手柄・修飾的美文等は全く之を排斥す。要すに兎に角、一九は寫實小説家なり。「膝栗毛」は實社會の繪なり、其の詳細なる記事は一九自身の目撃に係る。一九實際其の地方を旅行したるなり。余之を聞く、或る夏のこと、一日常に無く朝疾く起きしが、残月の面白さに乗じて散歩せしに、思はず、日本橋の邊に至りし頃、遊興頓に發りしかば、直に家に歸り、其の儘ブラリと旅程に上り、京坂地方を歴遊すること三個月にして歸京せりといふ。今たとひ此の逸話あらずとも、日本に遊びし人は、何人も一九の實驗に基きしことを知るべし。尤も、道中山水の景色の描寫は無けれども、宿驛の人情風俗は、寫眞的に精細に、神來の談諧を以て描寫せり。烟眼の觀察にあらずば決して能はざるなり。我等は、此の中に有名なる大名行列を観る、元より或亂暴の分子の加はれど、緩歩すること、肅たり靜たり、威儀堂々たり。而して彌次・喜太之を路傍に避けて蹲り居ながら、出放題なる悪口

徳川時代に於ける東海道の風俗は、一九の年によりて、永久に活きつつあり。

日本語には、口穢き悪口少し。

吐くを聞く。又、僧侶の行列あり、其の様がや／＼然たり、どや／＼然たり、彌次・喜太口を極めて嘲弄すること更に甚し。此の外、田舎侍あり、何れも、火事早き江戸兒の慰み者となる。木賃宿の亭主あり、愛相よき宿女あり、乞食坊主あり、浪人あり、虚無僧あり（これは、世を忍ぶ武士の、大なる深編笠にて面を匿して廻國する奇體なる習慣なり）。順禮あり（今日の禮順は、旅行券を持って、廻遊列車に搭して廻國す）小敏しき悪少年に連れられて伊勢參宮する子供あり、留女あり、（これは、旅宿屋の下女にして夕方街道に待受け巧に賺して旅客を引留むるなり）賤しき方言を使ふ人足あり（一九が描く人物の詞はずべて口語にして、其の土地相應の方言を用ふ）、盜賊あり、手品師あり、田舎漢あり、船頭あり、馬方あるなど數ふるに遑あらず。あゝ、世は變れり、是等の者、今は大方無し。されど、一九の筆に頼って、永代に生きつつあり。

由來、日本語には口醜き悪口無しと云はる。今、「膝栗毛」に就て、人足・馬方などの取り交す挨拶を見れば、此の斷言の實に輕卒なるを知る。但し日本語には潑神的語句（勿體無き言句）無きは事實なり。もし、彌次・喜太は西洋人なりせば、必ずや、フランダースの軍隊詞の如き悪口が、溢れたるべきに、さば無くて、只一のあゝある詞ひ詞は、南無三、即ち南無三寶（三寶は佛敎語にして、佛法僧を三寶と云ふ）。と云ふ優

しき詞ばかり。併し、一寸爰に奇辯を弄せば、日本語に、是等の詞の缺けたる所以は、日本人は神佛に對して信心堅固ならざるに因るか。故に God bless you, Thank God, Adieu などの如き詞無し。

○十返舎一九（後櫻町二四三四—仁孝二四九一）の傳は物之本江戸作者部類（温知錢香）、戯作者六家撰（燕石十種）、江戸時代戯曲小説通史（鈴木園主人）、列傳體小説史（水谷不倒）等に見ゆ。
○著作物は、帝國文庫に、道中膝栗毛あり。「新群書類從第一」に、「十返舎一九膝栗毛の話」のれり。一九全集あり、又滑稽名作集中にも、その作あり。著作書目は、前小説家の處に引きたる諸書を見よ。
○門人に、十字亭三九（二代目一九）等あり。燕石十種の戯作者小傳には、門人の傳あり。

人情本

日本文學を研究する人は、人情本を知らざる者莫し。人情本は、十九世の初三四十年に於て、大に流行せし小説の一種にして、洒落本の變形なり。此の小説、後洒落本と同じく發行を禁止せられたり。

人情本の作者にて、最も名を知られたるは、爲永春水にて、自ら狂訓亭と號せり。春水は江戸の一書肆なりしが、其の後、三馬の弟子となり、婦女勸善の爲めなりと稱しつゝ、非教育なる小説に筆を染めたり。此の故に、春水は閉門を命ぜられ、手紙を餓められ、一八四二年、處刑中に歿す。而して版本も差押へられて破棄せられたり。併

爲永春水。

「梅曆」「春色異の園」

「いろは文庫」の性質。

し、春水最負の人にも、春水に對する此の處刑は不當と稱すること能はざりき。
其の最も名ある小説は、「梅曆」之に次では「春色異の園」(一八三三)とす。これらは下層社會を描けるものにて、人物には歌妓あり、遊女あり、浪人あり、講談師あり、此の書道義翻よりすれば、決して辯證すること能はざれども、其の用辭の上品なるは優に「膝栗毛」にまさり、「浮世風呂」にすら劣れり。

「いろは文庫」は春水の傑作なりと思はる。見様によりては、人情本なるべきも、普通の人情本とは異なり、これはかの四十七士の復讐談を叙したるなり。思ふに、此の書ほど、不統一のものは又と有るべからず。此の書時間的の連絡無く、空間的關係無く、一篇の主意に統一無し。蓋し、春水、之を書くに方り、相互矛盾せる二主義を有したるものの如し。即ち一は、確證ある歴史的人物を書かんとし、(是れは春水既に自白せり)一方には綿密なる想像を加へて、物辭に興味あらしめんとせり。此の書元より歴史としては價值無し。春水は到底小説家なり、歴史家にあらず。故に此の小説より實歴史の得らるべきにあらず。見よ、春水亦當時の實人物を小説に編むを禁ぜし布令を遵奉し、「いろは文庫」を作るに臨み、江戸を鎌倉に改めて、其の場所を變じ、十八世紀を十七世紀に改めて其の年代を變じ、而して人物の姓名をも改むるなど、専ら假

史上の人物を現實的人物とす。

春水等が著作上の本意。

人情本は、眞の小説なり。
人情小説の人物には、西洋人と同情を表す。

名手本忠臣蔵の淨瑠璃に據れり。而して、彼は時々、此の事件以外の事を記す、たとへば、蕎麥屋と素麵屋は、元と別店なりし時代を論ずるなどの如し。而して、此の歴史の考證畢るや、「冗話は先づ差し置いて」と云うて、直に想像談に移り、或は親子、妻妾、或は傳奇的の出來事、或は大言壯語を交へて一場の悲劇を描き、情緒纏綿大いに看客の同情を惹かんとせり。之を要するに、此の書は、かつく史上に見えたる人物を變じて現實的人物となしなり。

因つて思ふに、春水等人情本作者は、他の小説家及び讀者をして、小説の本意は、人情を描くに在りといふことを知らしめんと努力したり。かの紫式部以後、人情の小説家が久しく日本に絶えたりしは惜しむべし。かの傳奇小説家は只管外界の事件・難及び不思議を描くに務めて、精神界の事件即ち喜怒哀樂を疎かにせり。尤も一九・三馬は此の方面の名人なりしかども、描く處は只滑稽に過ぎざりき。

併し、此の人情本の、寫せる人情は高尚なるものにあらず、其の紹介せる社會は下層野鄙の社會なれば、其の人情の道義を紊亂せるものありしは哀しむべし。併し、眞正の小説此の中にあり。我等は其の中に實際の人間を認め、多大の興味を以て、其の人物の運命を觀て之と喜愛を同じくす。

「操形黄楊小櫛」
「妹背鳥」(假名文
存如節用)「娘太平
記操早引」

人情本に用ひし人物の言語は、當時の江戸詞にして、地の文は文章語なり。
此の外、人情本中記すべきは、「操形黄楊小櫛」(九冊、天保五年(二十返舎一九作)「露川妹背鳥」(六冊、年月未詳。春水の弟子爲永春雅作)、「小三假名文章娘節用」(九冊、天保二年曲山人補綴)「娘太平記操早引」(四冊)「六冊天保十年松亭金水作」、等なり。
畢竟、江戸時代の末に至つて、日本の小説界には著しき特色を有するもの出てきた。尤も前に陳べたる如き諸種の名著無きにはあらねど、一として一新軌軸を出さず、又小説界を支配する大家も出てきた。

○爲永春水(光格二四四九——仁孝二五〇三)名貞高、狂訓亭と號し、鶴鶴正輔と稱す。元書買にして青林堂越前屋長次郎といふ、初め式亭の門に入て三鶴と號し、後二世振鶴亭と號す、又故人楚南人が女に乞ひて、二代目楚南人となりしが、故ありて其名を返し文政十一年春水と改む。居所数多くかはれり。初め橋町或は通油町に住し、又辨慶橋に居す、又牛島へ移り、下谷池之端に移る。因て蓮池庵の號あり、竟に神田多町に移り、中比羅書となりしが、廢て舌耕となり、金龍山人(淺草境内に住てしかいふと云へり)と號す。著書次第に行はるるによりて又廢て其戲述をなししが時好に合ひて大に流行せり、其書を人情本と唱ふ。天保十二壬寅年公より絶板仰付られ重き御告を蒙りしが程なく没せり。(著述あたりもの○梅ごよみ、此外人情本あまたあり、築地本願寺中妙傳寺に葬る、龍音信士)(燕石十種中戯作者小傳)○傳は其の外、戯作者撰集、列傳體小説史、戯曲小説通史、名人忌辰録等。
○著書は、帝國文庫に、梅曆、春告鳥、人情本傑作集あり。いろは文庫は赤穂復讐全集中にあり。著書目録

は慶長以來小説家著述目録、日本小説年表、新群書類從第七の人情本目録を見よ、いろは文庫に英譯あることは、種彦の處に記せり。
○門人に松亭金水あり。

漢文の書籍。

漢文と羅馬語と。
江戸時代は於ける漢文の價值は、恰も羅馬語が中世紀の歐洲に於けるが如し。當時の漢文は眞面目なる諸文學(殊に歴史)の輸送器なりき。而して、當時日本の漢學者は、大に漢代の文章に熟練したり。而して、支那漢時代は、恰も羅馬のオーガスチン時代と等しかるべし。

「大日本史」
徳川光圀。
漢文にて書きたる歴史として、有名なる一書は「大日本史」なりとす。これは、第一代神武天皇(西紀前六六〇)の御即位より第一〇五代小松天皇(西紀前一四一三)、御讓位に至るまでの日本歴史にして、巻數一百冊に上れり。是れは水戸藩主徳川光圀が諸儒臣を指揮して製作せしものにて、一七二〇年之を朝廷に獻す。文章簡潔なりと稱せらる。「前章六九一頁參看」

「日本外史」
頼山陽。
「日本外史」は一八二六年頼山陽の著す所。蓋し日本に於ける漢文書中最も有名な。十世紀の始より、十七世紀の初徳川家康が江戸開府に至るまでの諸將軍の歴史にして、次に掲ぐる「日本政記」と共に、日本歴史の研究には必要なり。併し、此の二

「日本政記」

書はチンパレーン君の Things Japanese 中に掲げたる公平なる日本外史の批評に同意する西洋人の注意を惹くことは尠かるべし。

「日本政記」これも頼山陽の著にして日本歴史なり、十六冊あり。江戸時代の末に至れば、日本に於て、文學上、漢文の必要は甚だ尠くなり、まして、

現今は、只特殊の目的に使用せらるゝのみとなりしを、恰も羅東語が泰西諸國に於て有する現今の有様と相似たり。

○頼山陽(光緒二四四〇—七孝二四九二)は名漢字子成、號は山陽外史、三十六卷外史、通稱久太郎。父春水叔父春風、杏坪皆詩人。年十四五の時、父の蔵書を過干して、「東坡史論」を見て大に歎び、天地間にこんな面白き文またと有るべきかと云うて是より心を文章に寄せたり。故山陽の文章は東坡に似て、氣性亦之作つて之に贈る。栗野栗山之を見て大に感ぜ、斯の如き才子をして、徒らに詩のみ作らしむ可からず、之に左傳、通鑑綱目等の史籍を見しめよと云へり。山陽聞て之を讀む。然れども其の辭句筆法に拘はらざりき、栗山ますく之を異とす。傳は——先哲叢談——十二文系第十一卷頼山陽及其時代(森田思軒)——家庭之頼山陽(木崎好尚)又、徳川三百年史中編にあり。
○著書「日本外史」二二卷は二十年を経て成る。白河樂翁公禮を卑うして謂はる、故之を獻す。併し、これは歴史としては、價值甚だ乏しく、源平盛衰記、平家物語、太平記、太閤記などの戰爭物語を漢譯せしに過ぎず。之を作る時、毎朝先づ史記の漢高祖、楚項羽本記を明讀し、而して後、筆を執りしと云ひ傳ふるほどの書なれば、眞の歴史にはあらずして、材を源平以來徳川氏迄の歴史に採りたる戰爭文學なり。且つ

其の史論も、白石の讀史餘論、親房の神皇正統記の論を移したるもの多し。外史の原稿十三冊は備中國笠岡町藩家生長小十郎氏に傳はれる(元は、山陽の弟子關藤藤蔭氏所傳)を見るに、或は朱筆或は藍筆にて、再三文章を改作したり、然るに、訂正すればするほど、史實に遠り行けり。蓋し、最初は事實に由つて書きたるが、文章の爲に、史的價值を失ひ、同時に敘事文としての價值を加へたるもの如しと聞く。此の書、王政維新に動機を興へし功は永く没すべからず。(文政九年成る)「政記十五卷」も晩年の作にて未完本なり、肺を病んで歿する日まで之を編みたり。「通鑑」は東坡の「策論」に擬したるもの。山陽の詩に詠史多く、又傑作多し。山陽遺稿八冊、(卷末に嗜血歌あり、其の爲人を察すべし)。山陽詩鈔三冊。近頃、日本外史新釋(久保得二)出てたり。

(日本文学史終)

人名、書名、研究書索引 (人名には○を冠す)

●ア之部

- 赤人 三四
- 在原兼平 二六八
- アルフレッド王 二六八
- 秋の夜長物語 二六八
- 阿佛尼 二六八
- 吾妻鏡 二六八
- あづま鏡研究書 二六八
- 朝比奈 二六八
- 新井白石 二六八
- 新井白石著書 二六八
- 新井白石研究書 二六八
- 荒木田守武 二六八
- 安藤爲章 二六八
- 爲胤 二六八
- 安政沼 二六八
- 阿波鴨門 二六八
- 淺間樹面影草紙 二六八
- 逢州執卷障 二六八
- 操形黄楊小櫛 二六八

人名、書名、研究書索引

●イ、キ之部

- 伊勢物語 一六
- 伊勢物語古意 一六
- 伊勢物語研究書 一六
- 和泉式部日記(和泉式部物語)并研究書目 一六
- 今物語 一六
- 今鏡 一六
- 池の藻府 一六
- 十六夜日記 一六
- 十六夜日記研究書 一六
- 今様 一六
- 遊女研究書 一六
- 井原四越 一六
- 井原四越研究書 一六
- 和泉太夫 一六
- 伊勢島宮内 一六
- 井上掃磨探 一六
- 市川團十郎 一六
- 伊藤東涯 一六
- 飯田忠彦 一六
- 出雲國造神壽詞後釋 一六

石上私波目

- 印度感志 一六
- 石田梅巖(勘平) 一六
- 岩瀬傳藏 一六
- 稻妻表紙 一六
- 田舎源氏 一六
- 一九 一六
- いろは文庫 一六
- 妹背島 一六

●ウ之部

- 水江浦島子 一六
- 附記、大日本史に傳あり 一六
- 歌合の書 一六
- 宇津保物語 一六
- 宇津保物語研究書 一六
- 宇治大納言 一六
- 宇治大納言物語 一六
- 宇治拾遺物語研究書目 一六
- 乳母の文(庭の教) 一六
- うたれ日記 一六

人名、書名、研究書索引

ウ、エ、エ、エ、エ、エ

- ウオーゾワオース
- 薄雲物語
- うらみの助物語
- 宇治加賀操
- 浮世親仁氣質
- うい山ぶみ
- 優曇華物語
- 浮世床
- 浮世風呂
- 梅曆

●エ、エ、エ、エ、エ

- 優曇華物語
- 豪華物語研究書
- 延喜式
- 延喜式研究書
- 謡曲
- 謡曲通解
- 謡曲研究書
- 江戸時代
- 益軒
- 益軒著書
- 燕石雜誌

●オ、ヲ、フ、ノ、之部

- 應神天皇の歌
- 憶良
- 大伴家持
- 小野小町
- 小野篁
- 落窪物語
- 同上研究書
- 大鏡
- 大鏡研究書
- 鬼の養子
- 小瀬道喜(川庵)
- 折りたく柴の記
- 御伽草紙
- 御伽草紙の種類
- 岡清兵衛
- お國
- 萩生徂徠
- 大杖詞釋
- 大久保武藏館
- 大岡政談
- 大岡越前守
- 太平(木居)

○大橋順藏(訥庵)

- カ、ガ、之部
- 韓國研究書目
- 附記、四十一年一月二日の國學院雜誌
- 參看
- 歌論の書目
- 歌書解題
- 反歌
- 柿本人麿
- 假字研究書
- カマツト王
- 鎌倉時代
- 鎌倉時代研究書目
- 加茂長明研究書
- 鎌倉時代和歌
- 鴨長明
- 長明の没年は紀元一八七六年順德天皇
- 建保四年ヲ正トス
- 歌林拾葉抄
- 歌人傳
- 漢文の書
- 漢學者
- 假字性理

○貝原益軒

- 家道訓
- 貝原益軒著書
- 凱陣八島
- 歌舞伎芝居
- 歌舞伎研究書目
- 歌謡書目
- 漢文にて書きたる日本歴史
- 荷田春滿
- 荷田在滿
- 賀茂直淵
- 歌意考
- 紺狂人
- 加賀千代
- ガリヴァー巡島記
- 漢字三音考
- 阿妾書
- 歌道大意

●キ、ギ、之部

- 清原深養父
- 紀貫之
- 金葉集
- 玉葉集

金玉集

- 北島親房
- 北島親房研究書
- 狂言
- 狂言記
- 狂言研究書
- 狂人錄
- 磯士研究書
- 鳩巢研究書
- 鳩巢
- 金平物語
- 磯太夫
- 紀海音
- 脚本
- 許六
- 許六全集
- 狂歌
- 狂歌研究書
- 北村季吟
- 歌我儂言
- 鬼神新論
- 越前道話
- 越前
- 京傳

○北尾重政

- 近世奇跡考
- 曲亭馬琴
- 観阿彌(清次)
- 冠辭考
- くすばな

●ケ、ゲ、之部

- 源氏物語
- 源氏物語研究書
- 元寇亂研究書
- 源平盛衰記
- 源平盛衰記研究書
- 元々集
- 兼好法師
- 傾城禁短氣
- 契沖
- 源註拾遺
- 源氏物語湖月抄
- 源氏物語新釋
- 元寇紀畧
- 玄同放言

人名、書名、研究書索引

人名、書名、研究書索引

人名、書名、研究書索引

通魂志料

●コ、ク之部

- 古代研究書目 一
- 古事記の歌 七
- 古事記歌註釋書目 七
- 古事記 二四
- 古事記研究書目 二四
- 古今集 二四
- 古今集撰者 二四
- 古今集研究書目 二四
- 古今集序文 二四
- 今昔物語 二四
- 同上研究書目 二四
- 國文にて書きたる日本歴史 二四
- 後撰集 二四
- 後拾遺集 二四
- 古今類句 二四
- 國歌大觀 二四
- 古今の名歌を採萃せし書 二四
- 古今集註 二四
- 小島法師 二四
- 國姓爺合戦 二四
- 琴唄 二四

七六

○國學者

- 古今餘材抄 六八
- 古事記傳 七〇
- 古今集遺鏡 七〇
- 國歌八論斥非評 七〇
- 藤樹女太平記 七〇
- 詞の玉粒 七〇
- 詞の八衛 七〇
- 古史成文 七〇
- 古史微 七〇
- 悟道辨 七〇
- 骨董集 七〇
- 古今百馬鹿 七〇

七〇

四勉名残之友

- 西越研究書 七〇
- 澤住(角)檢校 七〇
- 藤原淨雲 七〇
- 藤原大夫 七〇
- 櫻井丹波掾 七〇
- サウアイ 七〇
- 坂田藤十郎 七〇
- さき竹の辨 七〇
- 山東京傳 七〇
- 四遊記 七〇
- 里見八犬傳 七〇
- 三馬 七〇
- 山陽(頼義) 七〇
- 上古時代 七〇
- 日本人種研究書目 七〇
- 聖德太子研究書目 七〇
- シニリー 七〇
- ジョンソン 七〇
- 支那の書籍に見えたる日本の史蹟 七〇
- 神皇正統記 七〇

七〇

●サ、ザ之部

- サクカレ 七〇
- 狭衣物語 七〇
- 狭衣物語研究書 七〇
- 更科日記 七〇
- 同上研究書 七〇
- 三十六人撰 七〇
- 造殿儀式 七〇
- 四勉 七〇

●シ、ジ之部

- 上古代 七〇
- 日本人種研究書目 七〇
- 聖德太子研究書目 七〇
- シニリー 七〇
- ジョンソン 七〇
- 支那の書籍に見えたる日本の史蹟 七〇
- 神皇正統記 七〇

新撰日本外史(世々の跡)

- 姓氏錄 二七
- 姓氏錄研究書 二七
- 拾遺集 二七
- 詞華集 二七
- 新古今集 二七
- 新勅撰集 二七
- 新後撰集 二七
- 新千載集 二七
- 新拾遺集 二七
- 新後拾遺集 二七
- 新撰古今集 二七
- 新撰和歌集 二七
- 慈鎮和尚 二七
- 神皇正統記 二七
- 神皇正統記研究書 二七
- 鹿原抄 二七
- 同上研究書 二七
- 四書新註 二七
- ソドツチ 二七
- 商業道徳研究書 二七
- 淨瑠璃 二七
- 淨瑠璃研究書 二七
- 出世景清 二七

沙磧研究書

- 椎木才麿 六八
- 自笑と其噴 六八
- 柴野栗山 六八
- 商人軍配團扇 六八
- 下河邊長流 六八
- 神道研究書 六八
- 酒落木 六八
- 實錄物 六八
- 字音假字用格 六八
- 出定笑語 六八
- 心學道話 六八
- ツアニユアリアス 六八
- 松翁道話 六八
- 心學研究書 六八
- 心學者傳 六八
- 柴田鳩翁 六八
- 實原庫 六八
- 如妓胡飾 六八
- 式亭三馬 六八
- 四十八癖 六八
- 十返舎一九 六八
- 心學時計草 六八
- 春水(爲永) 六八

春色異の園

- 住吉物語 二八
- 同上研究書 二八
- スキウアデー 二八
- 駿齋先生 二八
- 駿齋雜話 二八
- 菅原傳授手習鑑 二八
- 鈴屋集 二八
- 水滸傳 二八
- セルパンテス 二八
- 清少納言研究書 二八
- 千載集 二八
- 説法用歌集註 二八
- 世阿彌(宗全) 二八
- 世阿彌(元清) 二八
- 千代もと草 二八
- 四洋紀聞 二八

●セ、ゼ之部

- 宣命 二八
- 宣命研究書 二八
- セルパンテス 二八
- 清少納言研究書 二八
- 千載集 二八
- 説法用歌集註 二八
- 世阿彌(宗全) 二八
- 世阿彌(元清) 二八
- 千代もと草 二八
- 四洋紀聞 二八

人名、書名、研究書索引

人名、書名 研究書索引

- 世間子息氣質 六一
- 世間手代氣質 六一
- 世間紙氣質 六一
- 善惡身持扇 六一
- 勢器憶断 六一

●ソ、ゾ之部

- 素性法師 二六
- 續後撰集 二六
- 續古今集 二六
- 續拾遺集 二六
- 續千載集 二六
- 續後拾遺集 二六
- 宋學研究書 二六
- ソフオクレス 二六
- 會根崎心中 二六
- 〇徂徠 二六

●タ、ダ之部

- 反歌 二六
- 竹取物語 二六
- 竹取物語研究書 二六
- 太平記 二六
- 太平記理盡抄 二六

六

- 太平記綱目 六一
- 太平記の歴史的價值に關する諸學院 六一
- 太平記研究書 六一
- 高砂 六一
- 道成寺 六一
- 唐船 六一
- 紀河原勳進能記 六一
- 〇道春 六一
- 〇竹本筑後掾(竹本義太夫) 六一
- 〇太宰春隆 六一
- 〇竹田出雲 六一
- 大日本史 六一
- 玉の小櫛 六一
- 玉勝間 六一
- 太閤記 六一
- 玉散 六一
- 玉くしげ 六一
- 玉鍊百首 六一
- 〇種彦 六一
- 〇爲永春水 六一
- 太閤記 六一

●チ、ヂ之部

- 〇ザウマ 六一
- 長明研究書 六一
- 〇長明 六一
- 歿年紀元一八七六年順德帝建保四年ヲ 六一
- 正トス 六一
- 〇親房 六一
- 親房研究書 六一
- 〇近松門左衛門 六一
- 近松研究書 六一
- 忠臣蔵 六一
- 〇近松半二 六一
- 忠臣水滸傳 六一
- 〇貞之 六一
- 堤中納言物語並研究書目 六一
- 月のゆくゝ 六一
- 〇ツキヤマス 六一
- 徒然草 六一
- 徒然草研究書 六一
- 盡用二分狂言 六一

●テ、テ之部

- 〇ツキヤマス 六一
- 徒然草 六一
- 徒然草研究書 六一
- 盡用二分狂言 六一

- 〇天智天皇 六一
- 〇定家 六一
- 寺子屋研究書 六一
- 手島道話 六一
- 〇手島塔庵 六一

●ト、ド之部

- 土佐日記 六一
- 土佐日記研究書目 六一
- 取りかへばや物語 六一
- 東家秘傳 六一
- 徳川時代 六一
- 徳川時代研究書 六一
- 徳川時代の印刷及び動學の模倣研究書 六一
- 徳川時代漢學史 六一
- 徳川時代儒學史 六一
- 徳川時代婦人の讀物 六一
- 童子訓 六一
- 讀史餘論 六一
- 〇成屋次郎右衛門 六一
- 〇虎屋源太夫 六一
- 〇登竹越前少掾 六一
- 藤樹研究書 六一
- 〇徳川光圀 六一

人名、書名、研究書索引

- 道二道話 六一
- 〇道二 六一
- 道中藤栗毛 六一
- 〇ナ之部 六一
- 奈良時代 六一
- 奈良研究書目 六一
- 奈良時代參考書 六一
- 奈良時代文藝參考書 六一
- 奈良時代工藝研究書 六一
- 奈良朝の歌 六一
- 〇樂平 六一
- 南北朝時代 六一
- 南北朝時代研究書 六一
- 仲光 六一
- 〇並木宗輔 六一
- 長町女腹切 六一
- 〇名古屋山三郎 六一
- 中江藤樹研究書 六一
- 〇中澤道二 六一
- 南柯夢 六一
- 〇ニ之部 六一
- 日本紀の歌 六一

- 日本紀歌註釋書目 六一
- 日本の歌の論 六一
- 日本書紀 六一
- 日本書紀研究書 六一
- 二十一代集書表 六一
- 二十一代集和歌索引書 六一
- 〇四澤一風 六一
- 日本史 六一
- 俄紫田舎源氏 六一
- 人情本 六一
- 日本外史 六一
- 日本政紀 六一
- 〇ノ之部 六一
- 祝詞 六一
- 祝詞參考書 六一
- 能 六一
- 〇宜長 六一
- 〇ハ、バ、ハ之部 六一
- 〇パトラー 六一
- 反歌 六一

七

- 〇ハ、バ、ハ之部 六一
- 〇パトラー 六一
- 反歌 六一

- 濱松中納言物語 一〇二
- 濱松中納言物語研究書 一〇六
- 方丈記 一〇六
- 方丈記研究書 一〇六
- 萩大名 一〇六
- 林道春(羅山) 一〇三
- 林道山著書 一〇三
- 林春齋 一〇三
- 林春齋著書 一〇三
- 白石 一〇三
- 潘翰譜 一〇三
- 白石著書 一〇三
- 白石研究書 一〇三
- 俳諧 一〇三
- 世蕉 一〇三
- 芭蕉門人表 一〇三
- 俳諧問答 一〇三
- 俳文の書 一〇三
- 俳諧研究書 一〇三
- 俳文 一〇三
- 春庭 一〇三
- マレー 一〇三
- マインズ 一〇三
- 八六傳 一〇三

- 馬琴 七〇七
- ヒ、ビ、ビ之部 七〇七
- ビケメロン 七〇七
- 人麿 七〇七
- 百人一首研究書 七〇七
- 比較神話學 七〇七
- 引田某 七〇七
- 平田篤胤 七〇七
- 藤栗毛 七〇七
- フ、フ、フ之部 七〇七
- 佛教研究書目 七〇七
- 風土記 七〇七
- 風土記研究書 七〇七
- フイルヤング 七〇七
- 藤原定家 七〇七
- 風雅集 七〇七
- 夫木和歌集 七〇七
- 文安田樂能記 七〇七
- 藤原惺窩 七〇七
- 文之和尙 七〇七
- 武士道研究書 七〇七
- フラー 七〇七

- 飯硯 七〇七
- 風俗文選 七〇七
- 風流軍配團扇 七〇七
- 風流四海硯 七〇七
- 風流東海硯 七〇七
- 扶桑拾葉集 七〇七
- 文意考 七〇七
- 佛教文學 七〇七
- ハ、ハ、ハ之部 七〇七
- 平安時代文學研究書 七〇七
- 平家物語 七〇七
- 平家物語研究書 七〇七
- 平治物語研究書 七〇七
- 辨内侍日記 七〇七
- ハロドマス 七〇七
- 避邪小言 七〇七
- ホ、ホ之部 七〇七
- ホーマー 七〇七
- ホスウェル 七〇七
- 保元物語研究書目 七〇七
- ホレーヌ(ホラチウス) 七〇七
- 本朝辭書 七〇七

○北寮

- 枕詞 七〇七
- 枕詞研究書 七〇七
- 萬葉集 七〇七
- 萬葉集考 七〇七
- 萬葉集研究書 七〇七
- 枕草紙 七〇七
- 枕草紙研究書 七〇七
- 松帆浦物語研究書目 七〇七
- 増鏡 七〇七
- 萬多親王 七〇七
- 松永貞徳 七〇七
- 萬葉代匠記 七〇七
- 漫吟集 七〇七
- 枕草紙春曙抄 七〇七
- 眞淵 七〇七
- 萬葉考 七〇七
- ミ之部 七〇七
- 壬生忠平 七〇七
- 源隆國 七〇七

○水鏡

- 水鏡 七〇七
- 光國 七〇七
- 水月黃門仁徳録 七〇七
- 參河後風土記 七〇七
- ム之部 七〇七
- 紫式部 七〇七
- 紫式部研究書 七〇七
- 室町時代 七〇七
- 室町時代研究書 七〇七
- 室鳩巢(直清)研究書 七〇七
- 室鳩巢 七〇七
- 夢想兵衛 七〇七
- 娘節川 七〇七
- 娘太平記換早引 七〇七
- メ之部 七〇七
- 目貫長三郎 七〇七
- モ之部 七〇七
- 藻屑物語 七〇七
- 森川許六 七〇七
- 本居宣長 七〇七
- 本居春庭 七〇七

○本居太平

- 本居太平 七〇七
- 本居氏研究書 七〇七
- ヤ之部 七〇七
- 山上楨良 七〇七
- 家持 七〇七
- 山部赤人 七〇七
- 大和物語 七〇七
- 大和物語研究書 七〇七
- 山本士佐操 七〇七
- 役者評判記 七〇七
- 役者の分業 七〇七
- 山崎宗鑑 七〇七
- 山崎宗鑑研究書 七〇七
- 也有全集 七〇七
- 也有研究書 七〇七
- 野夫談 七〇七
- 陽明學研究書 七〇七
- 野史 七〇七
- 也有 七〇七
- ユ之部 七〇七
- ユー 七〇七
- 弓張月 七〇七

●ミ之部

夜のつる
用捨箱

三三
七六

●ラ之部

樂訓

○ラシイヌ

○ラブレヒ

○頼山陽

五九

六三

八二

八六

●リ之部

○リチャードソン

琉球事考

●ル之部

類聚名所和歌集

類句和歌集

一三

五五

五九

六六

●レ之部

歴代和歌勅撰考

歴朝詔詞解

連歌研究書

●ロ之部

○ロシヤフエロー

ロビンソンクルソー

●ワ之部

和歌の故事傳説研究書

和名抄

和名抄研究書目

和歌名所一覽

和歌名所志

和歌

和歌三才圖會

六八

七三

六三

七〇

一四

一〇

一四

一〇

一三

一六

一七

一六

一八

二〇

二七

王代一覽

和歌秘傳(傳授)

和歌三體時

和莊兵衛

三三
五七
五七
六四—六六—六〇—七一

(終)

明治四十一年五月一日印刷
明治四十一年五月四日發行



著者 芝野六助
發行兼印刷者 大日本圖書株式會社
東京市京橋區銀座壹丁目廿二番地

右代表者 宮川保全
專務取締役

販賣所

東京市京橋區銀座壹丁目廿二番地
大日本圖書株式會社
大阪市東區北久太郎町四丁目十七番屋敷
大日本圖書株式會社支社
各府縣下特約販賣所

(亞氏日本文學史專附)

定價 金貳圓五拾錢

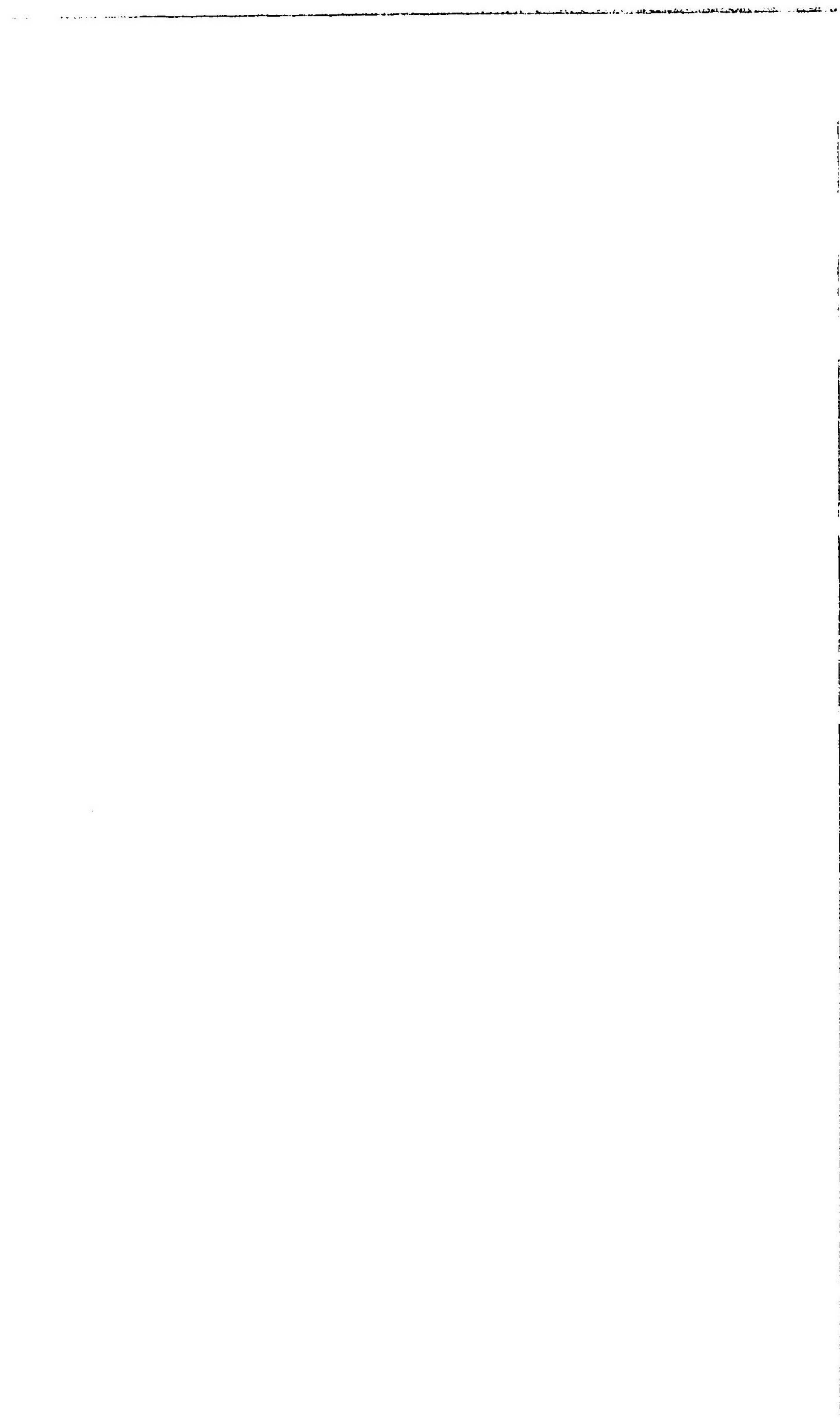
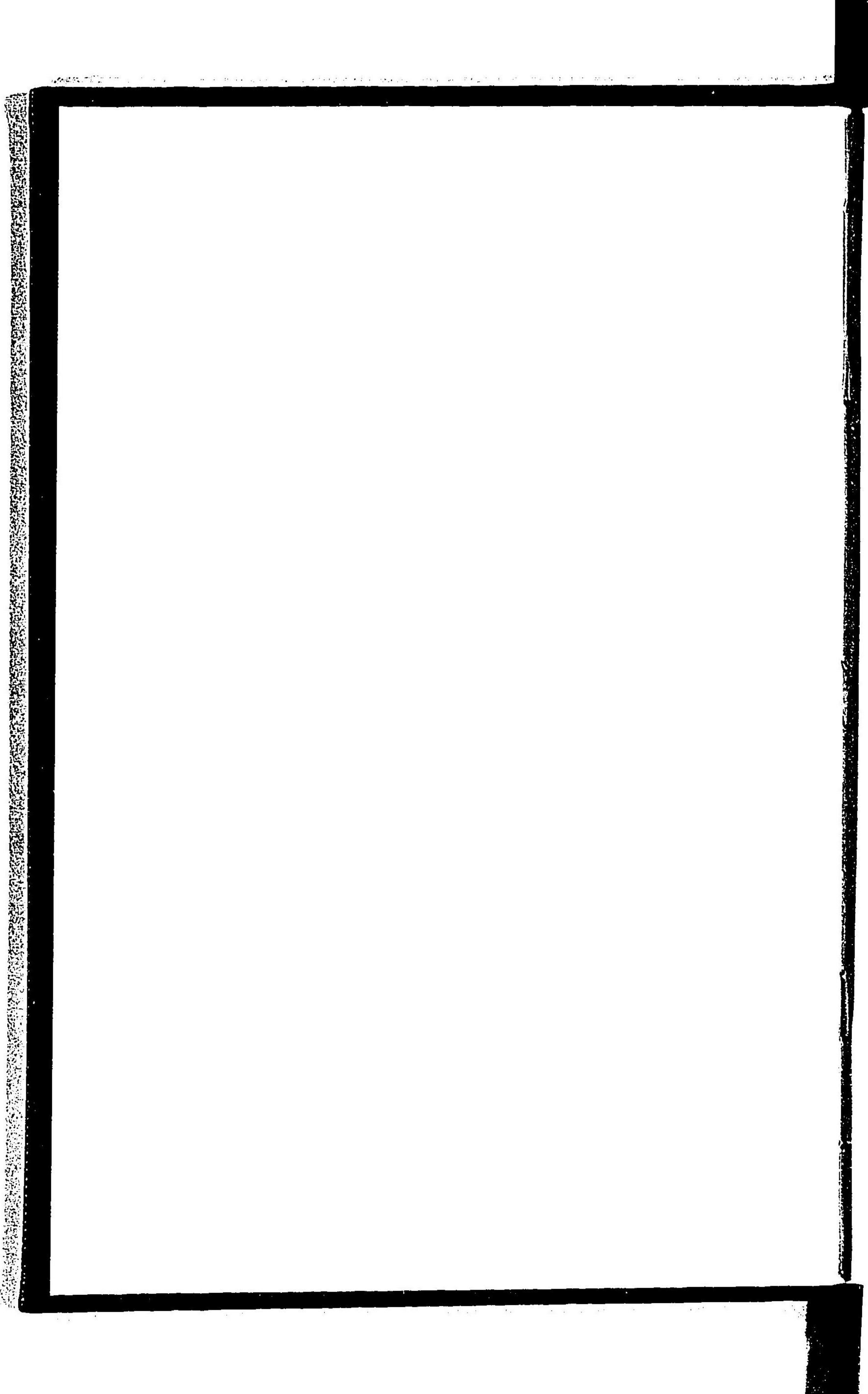
文學士 淺野和三郎著	福井久藏著	文學士 保科孝一著	文學士 佐々政一著	文學博士 上田萬年校閱 文學博士 芳賀矢一撰	赤堀又次郎撰	文學士 吉岡郷甫著	永井一孝著	川野健作著	文學士 佐々政一著	文學士 岡田正美著	文學士 岡田正美編	文學士 岡田正美編	文學士 岡田正美編	關根正直編	佐藤吉次編	大町桂月著	武島羽衣著	鹽井雨江著	梅澤壽郎著		
英文學史	日本文法史	國語學小史	連俳小史	國學者傳記集成	日本文學者年表上	日本口語法	國文法要義	漢文通則	修辭法	新撰假字遣	國歌大觀	落窪物語大成	明治時代文範	德川時代文範上	奈良時代文範上	近體文編	明治名文集	國文學大綱(契冲)	國文學大綱(眞淵)	英文解釋法	
(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(二)	(四)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	(全)	
定送料 拾貳圓五拾錢	定送料 八圓五拾錢	定送料 八圓參拾錢	定送料 六圓拾五錢	定送料 四圓拾錢	定送料 六圓七拾錢	定送料 八圓六拾錢	定送料 八圓拾貳錢	定送料 八圓五拾錢	定送料 八圓拾錢	定送料 四圓拾錢	定送料 八圓拾貳錢	定送料 八圓八拾錢	定送料 八圓六拾五錢	定送料 拾圓參拾錢	定送料 四圓拾錢	定送料 六圓五拾錢	定送料 六圓拾錢	定送料 六圓拾五錢	定送料 六圓拾五錢	定送料 六圓拾五錢	定送料 四圓拾七錢

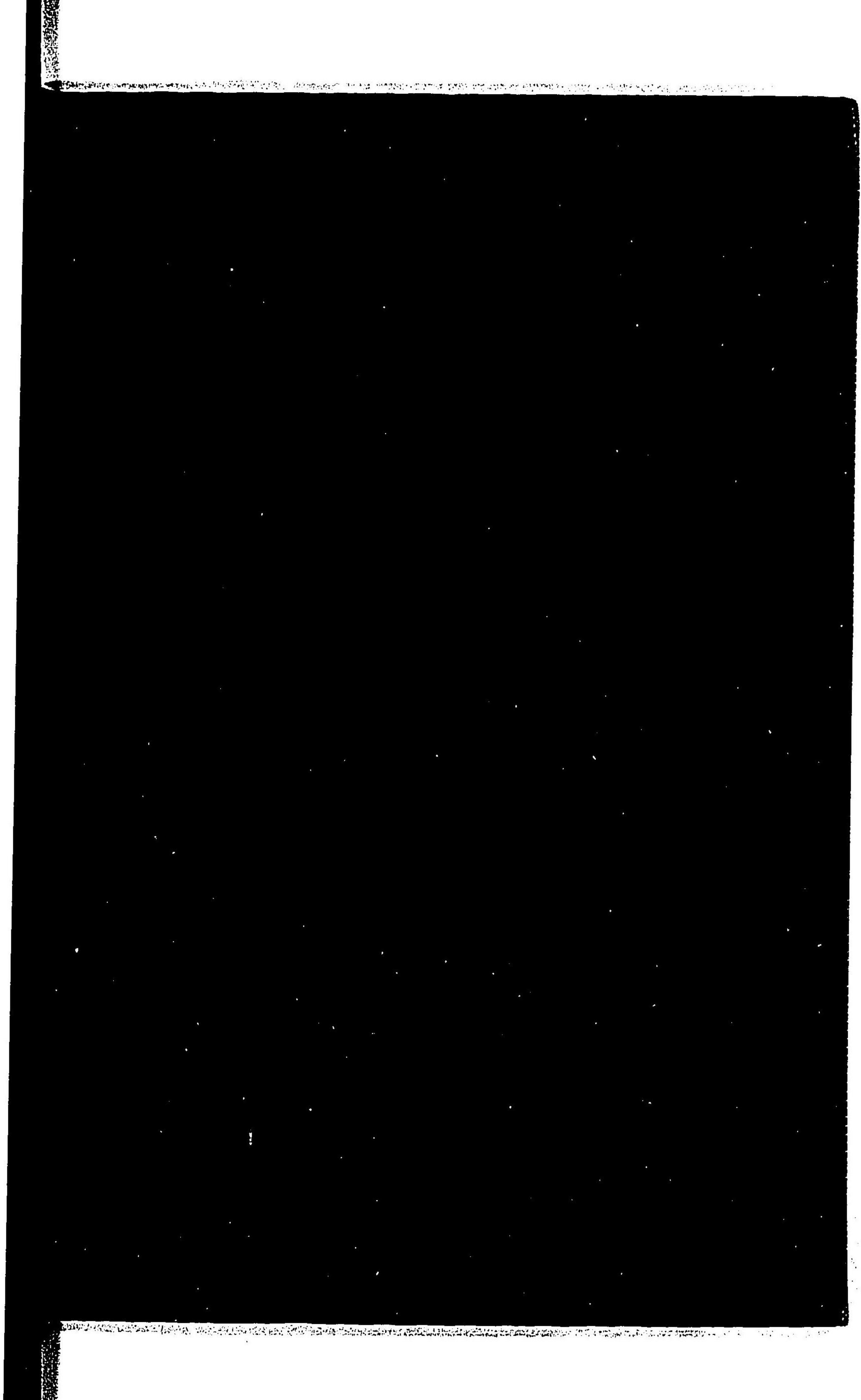
社會式株書圖本日大 發兌

社會式株書圖本日大 發兌

大日本圖書株式會社出版圖書特約販賣所

村上商店。川南。魁文會。一二室。富貴堂。丸善。林平。大倉。水野。青野。三友。內田。杉本。文林堂。寶文館。北隆館。泰東同文局。文星堂。中四屋。東京堂。金刺。文會堂。勉強堂。播磨屋。地球堂。修學堂。二松堂。山岸。松邑。東海堂。有隣堂。十字屋。其明堂。森江分店。岡崎屋。森江。杉村。池田。嵩山房。弘集堂。田沼。丸屋。正心堂。桑。高橋。覺源。野島。四村。中山。萬松堂支店。北光社。目黒。山本。柿村。越佐同盟會館。水野。い。江。向古堂。高野。煥乎堂。木田。多田屋。伊沼。明文堂。川又。大塚屋。寺田。南龍堂。高木。宮田。內山。永樂屋。平石。青木。川瀬。永東。吉見。谷崎屋。古澤。三原屋。大石。柳正堂。文堂。郁文堂支店。住。日新堂。水學堂。朝陽館。四澤。四傳支店。盛文堂。丸山。中田。學海堂。清明堂。若林。文港堂。虎屋。陽文堂。上野屋。文港堂。佐藤。近藤。文明堂。青霞堂。今泉。今泉支店。伊吉。日向。牧野。相原。入文字屋。曙堂。東海林。藤嶋。大澤。中田。學海堂。清明堂。若林。文港堂。松田。南波。中村。岡島。金川。中川。柳原。小谷。松村。開成館。寶文館。前川。丸善。田中。三宅。盛文館。石田。中井。竹內。北村。熊谷。石田。福浦。竹內。木村。藥師寺。四村。中井。虎與誠。集英堂。安屋。進堂。文進堂支店。誠傍館。廣田。澤。品川。小村。宇都宮。德岡。今井。久松堂。安邊。川阿。板倉。武內。廣田。積善館。若香堂。原田。舍英堂。梅龍堂。日新堂。超世館。平安堂。靜壽堂。開益堂。開文會。龜友堂。向井。土肥。足立。阿部。富士。元野木。積善館。博文社。金文堂。甲斐。野依。梅津。中岡。佐野。牧川。汲古堂。平井。長時。谷。吉田。金光堂。小澤。新高堂。





910.2
cA85nS
J

084948-000-9

910.2-cA85nS

日本文学史

アストン/著

M41

DBB-0336



